



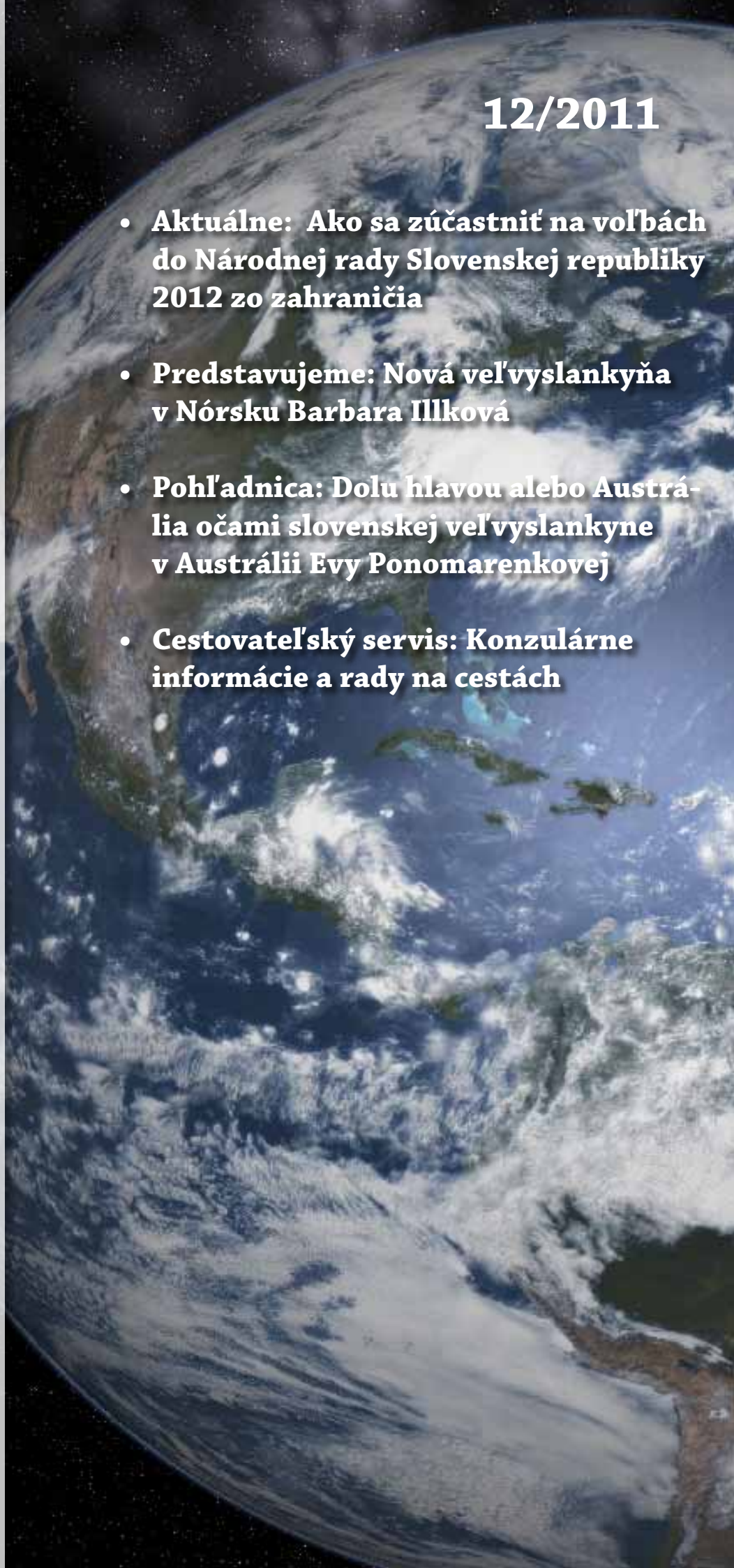
MINISTERSTVO
ZAHRAŇIČNÝCH VECÍ
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Svet a my

Časopis Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky

12/2011

- **Aktuálne: Ako sa zúčastniť na voľbách do Národnej rady Slovenskej republiky 2012 zo zahraničia**
- **Predstavujeme: Nová veľvyslankyňa v Nórsku Barbara Illková**
- **Pohl'adnica: Dolu hlavou alebo Austrália očami slovenskej veľvyslankyne v Austrálii Evy Ponomarenkovej**
- **Cestovateľský servis: Konzulárne informácie a rady na cestách**



Obsah	2
Príhovor ministra zahraničných vecí Slovenskej republiky Mikuláša Dzurindu	3
Aktuálna téma Ľudské práva nie sú vo svete samozrejmosťou	4
Rozhovor Nasťa Palažanková: Slovensko už má ohromný dar, za ktorý Bielorusko ešte len bojuje	5
Pohľadnica Dolu hlavou (alebo všetko hore nohami) <i>Austrália očami veľvyslankyne Evy Ponomarenkovej</i>	6
Predstavujeme Nová veľvyslankyňa v Nórsku Barbara Illková	10
Konzulárne informácie Regionálne vízové centrá zabezpečia vízovú a pobytovú agendu v krajinách schengenského priestoru Upozornenie na preverovanie automobilov na slovinských hraniciach Dlhodobé upozornenia pre cestovateľov (Litva, Česká republika, Thajsko, Keňa) Registrujte sa pred cestou do zahraničia Jednou vetou Ministerstvo podporuje cestovný ruch počas zimnej turistickej sezóny	11 11 12 12 12 13
Cestovateľský servis Ľahšie za vzdelaním v Kanade	14
Aktuálne Slovenčina ide do sveta – už aj cez internet Vzdelávanie, veda, výskum, inovácie Seversko-slovenské inovačné fórum	15 15
Obchodná diplomacia Slovenskí podnikatelia vo svete Obchodné príležitosti pre slovenských podnikateľov na zahraničných trhoch Máte záujem o obchod so zahraničím?	16 18 19
OECD OECD: v enviromentálnej výkonnosti pokroky aj rezervy Seminár Smerom zelenému rastu v slovenských podmienkach	20 20
Rozvojová spolupráca Zmeny v zameraní rozvojovej pomoci	21
Protokol v kocke Ako sa nebať protokolu radí riaditeľka odboru diplomatického protokolu Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky Ingrid Horvay	22
Medzinárodná spolupráca V Paríži o energetickej bezpečnosti Novou podpredsničkou byra Riadiaceho výboru Agnetúry pre jadrovú energiu je Marta Žiaková	23 23
Aj zo zahraničia môžete voľiť - poštou	24
Zo sveta Veľkí priatelia Slovenska nositeľmi prestížnej ceny nemeckej Únie pre Európu Naše veľvyslanectvá prezentujú Slovensko vo svete	25 26
Kultúrne pozvánky vo svete	29



Milé čitateľky, vážení čitatelia,

som rád, že popri obvyklých správach na našich webových stránkach, vznikla v podobe tohto časopisu ďalšia príležitosť pre našu vzájomnú komunikáciu.

Od začiatku sa usilujeme priblížiť diplomaciu občanom. Prelomiť myšlienkový stereotyp, podľa ktorého sú dejiskom zahraničnej politiky iba rokovania na najvyššej úrovni, samity, recepcie a kuloáre. Diplomaciu chápeme ako službu verejnosti. Ako ochranu a napĺňanie záujmov občana. Od tejto základnej premisy sa odvíjajú aj naše priority, naše aktivity a postoje, ktoré budeme pravidelne prezentovať aj prostredníctvom tohto periodika.

Práve záujem občana nás priviedol k presvedčeniu, že zahraničná politika sa musí opierať predovšetkým o základné hodnoty, o ľudské práva a slobody, o demokratické princípy. Ale tiež o zodpovednosť. Tento pojem je mimoriadne dôležitý práve dnes, keď sa do centra našej pozornosti dostala dlhová kríza a s ňou otázky spojené s budúcnosťou eurozóny i celej Európskej únie. Domnievam sa, že príčinou krízy je populizmus. A preto v populizme možno len ťažko hľadať jej riešenia.

Ku kríze nás doviedol pocit blahobytu, ktorý sa Európa nechala ukolísať. Do úzadia sa dostala stará známa pravda, že spotrebovať môžeme iba toľko, koľko zarobíme. Preto nás čaká obdobie znižovania dlhových, obdobie zodpovednej rozpočtovej politiky. A z rovnakého dôvodu musíme diskutovať o tom, ako by mala spoločná Európa ďalej fungovať. Vždy pri tejto príležitosti zdôrazňujem, že kríza nie je dôvod, prečo sa pozeráť na Európsku úniu skepticky. Ide predovšetkým o priestor spoločných hodnôt. Priestor, ktorý nám poskytuje slobodu pohybu, podnikania, otvorený pracovný trh, voľný obchod bez bariér a obmedzení. Únia vytvára optimálne politické aj ekonomické prostredie. Predstavuje najväčšiu ekonomiku a najväčší trh sveta. Má šancu obstáť v konkurencii a byť silným hráčom v dnešnom globálnom prostredí. Výhody vysoko prevažujú a niet ani najmenší dôvod sa ich zriekať. Hovorí sa, že kritické situácie poskytujú človeku priestor pre ponaučenie. V prípade krízy je tým najcennejším ponaučením nevyhnutnosť vrátiť sa k politickej zodpovednosti a k tradičným hodnotám.

Rovnako si myslím, že by nás kríza nemala doviesť k spomaleniu či dokonca zastaveniu ďalšieho rozširovania EÚ. Slovensko do tohto procesu vkladá veľa úsilia – vieme, aké bolo pre nás dôležité prejsť reformami a začleniť sa do pásma stability a prosperity. Treba dať túto šancu ďalším štátom západného Balkánu či Východného partnerstva. Je to v ich – ale opäť aj v našom – záujme. Osobitne ma teší úspešné finále Chorvátska, ktoré sa stane 28. členskou krajinou únie.

Medzi naše priority patria aj dobré susedské vzťahy, či funkčná spolupráca v rámci Vyšehradskej štvorky. Pre nás to znamená okrem pokojnej klímy a dobrého spolunažívania aj konkrétne ekonomické výhody, riešenie otázok infraštruktúry a jej skvalitňovania, energetickej bezpečnosti, vzdelávania či kultúrnej výmeny.

Diplomacia ako služba verejnosti znamená aj ďalšie konkrétne kroky.

Diplomacia ako služba verejnosti však znamená aj ďalšie konkrétne kroky. Predovšetkým posilnenie jej ekonomického rozmeru. Časy salónnej diplomacie sú za nami, dnes nevyhnutne potrebujeme, aby nadväzovanie zahraničných kontaktov pomáhalo ekonomickej spolupráci – aby prinášalo možnosti našim firmám uchádzať sa o zákazky v zahraničí, podporovalo ich exportné snahy, aby sme na Slovensko dokázali pritiahnuť nové, progresívne technológie, aby sme získavali skúsenosti z oblasti inovácií. Dnes už ťažisko hospodárskej súťaže nespočíva ani tak v nízkych nákladoch, ako v schopnosti využiť odborný a tvorivý potenciál ľudí.



A myslím si, že v tomto ohľade naša krajina disponuje nesmiernym bohatstvom. Preto sa chceme aj ďalej inšpirovať skúsenejšími – krajinami, ktoré sú skutočnými inováčnymi lídrami. Vybudovali sme Podnikateľské informačné centrum. Poskytujeme podnikateľom informácie, pomáhame pri budovaní kontaktov – skrátka snažíme sa otvárať dvere úspešnému biznisu a v konečnom dôsledku prispievať k tvorbe nových pracovných príležitostí. Aj v tom vidíme naše poslanie.

Napokon by som k modernému chápaniu diplomacie prirátal aj humanitárnu a rozvojovú pomoc krajinám a regiónom, ktoré to potrebujú. A tiež principiálne postoje v prípadoch, keď dochádza k porušovaniu ľudských práv, nech je to kdekoľvek na svete – spomeniem príklad Bieloruska, ktoré je nám geograficky aj politicky najbližšie.

Diplomacia ako služba verejnosti, to je aj konzulárna pomoc, ktorú svedomito a kvalifikovane poskytujeme našim občanom, ak sa počas pobytu v zahraničí ocitnú v zložitej situácii. Potvrdzuje to množstvo prípadov, s ktorými sa pracovníci našej zahraničnej služby stretávajú vo svojej každodennej praxi.

Verím, že sa o našich aktivitách budete môcť podrobnejšie dozvedieť práve prostredníctvom nášho nového časopisu. Dúfam, že vám prinesie zaujímavé a užitočné informácie. Teším sa na ďalšie spoločné stretnutia a prajem Vám príjemné chvíle pri jeho čítaní.

Michal Šmida

Dodržiavanie ľudských práv ani dnes nie je vo svete samozrejmosťou

10. december - Medzinárodný deň ľudských práv

ĽUDSKÉ PRÁVA A SLOBODY PREDSTAVUJÚ ZÁKLADNÚ HODNOTU, O KTORÚ SA OPIERA DEMOKRATICKÁ A CIVILIZOVANÁ SPOLOČNOSŤ. MEDZINÁRODNÝ DEŇ ĽUDSKÝCH PRÁV NÁM PRIPOMÍNA, ŽE KAŽDÝ ČLOVEK MÁ PRÁVO NA ŽIVOT, SLOBODU A OSOBNÚ BEZPEČNOSŤ, AKO AJ NA ROVNOSŤ PRED ZÁKONOM, SLOBODU PREJAVU ČI NÁBOŽENSKÉHO VYZNANIA.

Dodržiavanie ľudských práv nie je v súčasnom svete samozrejmosťou. Sami sme len v nedávnej minulosti prežili desaťročia v režime, ktorý porušoval ľudské práva. Ako konštatuje Všeobecná deklarácia ľudských práv, neuznanie ľudských práv a pohrdanie nimi viedlo v minulosti k barbarským činom. S vedomím tejto historickej skúsenosti sme povinní povedať principiálne „nie“ akémukoľvek porušovaniu ľudských práv. Rovnako považujeme za nevyhnutné podporovať všetky politické sily smerujúce k posilňovaniu demokracie. Na tomto presvedčení sa zakladajú aj postoje slovenskej diplomacie.

Napriek tomu, že Všeobecnú deklaráciu ľudských práv prijalo Valné zhromaždenie Organizácie Spojených národov pred 56 rokmi, základné ľudské práva sa vo svete naďalej porušujú či už ide o Kubu, Barmu, ako aj o poslednú európsku krajinu s nedemokratickým politickým režimom – Bielorusko, kde režim prezidenta Lukašenka potláča svojich oponentov metódami, ktoré sú absolútne nezlučiteľné s európskymi pomermi. Alarmujúce svedectvo o tom podáva aj list, ktorý adresovali ministromi Dzurindovi manželky väznených bieloruských aktivistov.

Je symbolické, že práve tento deň strávila na Slovensku predstaviteľka bieloruskej opozície Nasťa Palažanková, ktorá je takisto vo svojej vlasti prenasledovaná a väznená pre svoje postoje. Nasťa

Palažanková spoločne s ministrom prednášala a diskutovala na pôde Univerzity Komenského na tému Ľudské práva v Bielorusku. Rozhovor s Nasťou Palažankovou prinášame na ďalšej strane.

Svoje poslanstvo k medzinárodnému dňu ľudských práv odkázal



prostredníctvom videonahrávky aj Oswaldo Paya (na snímke hore), kubánsky autor projektu Varela, ktorý presadzuje modifikovanie kubánskych zákonov tak, aby sa zaručilo dodržiavanie ľudských práv

na Kube. Opozícia bojuje za slobodu, za práva, zmierenie a slobodné voľby.

✦ foto: MZV SR, sita



Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky dlhodobo vyjadruje podporu aktivistom za ľudské práva. Na obrázku, tretí zľava, štátny tajomník Milan Ježovica, na marcovom stretnutí na podporu bieloruskej opozície.



Nasta Palažanková: Slovensko už má ohromný dar, za ktorý Bielorusko ešte len bojuje

Ste tak mladý človek, viete boj proti režimu Lukašenka, boli ste za to vo väzení, bolo vám zakázané cestovať, čo vás vedie bojovať za práva človeka?

Škoda, že v našej krajine je diktatúra. Nie je pochopenie pre politickú kultúru, niet práv, ľudia nemajú možnosť vyjadriť svoju mienku, byť slobodným človekom v slobodnej krajine. Nemožno byť ľahostajný, s týmto systémom je potrebné bojovať. Som človek, ktorý tieto veci vidí. Nazývam ich nespravodlivosť a klamstvo, ktoré vidieť v štátnej televízii a z úst vedenia štátu. Nemôžem sa na to nečinne pozeráť, nič nerobiť. Vážim si to, čo je každému človeku dané bohom, byť slobodným človekom, vážim si pravdu.. Nevymýšľam si pre tento svet niečo nové, tak ako niektorí. Chceme pravdu, chceme to, aby s nami počítali, aby počítali s mienkou Bielorusov, aby ich neubíjali, pridávame k tomu svoj hlas. Škoda, že to Bielorusko tak veľa stojí.

Ako to vníma vaša rodina, váš otec bol chorý, ako je to teraz doma. Čo je s vaším snúbencom?

Otec ťažko prežíval situáciu, keď som bola po voľbách vo väzení. Chápal, že som nevinný človek, že som prišla na námestie so svojimi presvedčením, pretože sa zaujímam o súčasný politický život Bieloruska. Vnímam, čo sa deje v krajine a nemôžem sa na to len tak nečinne prizerať. V princípe so mnou súhlasil. To všetko zanechalo následok na zdraví tak mladého človeka. Teraz je v poriadku, necíti sa zle, situácia sa upokojila. Jeho stav je lepší.

Môj snúbenec, ktorý je vo väzení rok, rok od prezidentskej kampane. Od neho, tak ako od ostatných, žiadajú, aby napísali kajúcne listy prezidentovi, že priznávajú svoju vinu, že sa už ďalej nebudú angažovať. Nesúhlasil s tým, ako ostatní nevinní ľudia, aby napísali kajúcny list tomu, koho oni neuznávajú ako prezidenta. On a ďalší nezákonne odsúdení ľudia musia vyčkať moment, keď nakoniec zvíťazí spravodlivosť a Lukašenko nebude väzniť zadržaných. Dostatočný úspech je, že Bielorusko je silná ekonomická krajina.

Na Slovensku máte veľkú podporu. Čo by ste chceli odkázať slovenským priateľom?

Som veľmi vďačná Slovensku, som veľmi vďačná ministerstvu a osobne ministrom zahraničných vecí za pozornosť, ktorú venujú Bielorusku a mne. Aj vo chvíli, keď som bola vo väzení, alebo v momente, keď bol súd a mala som zákaz opustiť krajinu. Teraz som prišla na Slovensko v podstate nelegálne, lebo podobne ako ostatné politicky aktívne osoby mám zákaz vycestovania, ale chcem sa osobne poďakovať ľuďom, ktorí ma podporili. Viem, že v súčasnosti na Slovensku nie je jednoduchá situácia. Viem, že sa očakávajú voľby. Viem, že nie všetko je pokojné. No chcem sa im po-

ďakovať a chcem pripomenúť, že Slovensko už má ohromný dar, za ktorý Bielorusko ešte len bojuje. Má demokratické zriadenie, má slobodu, má možnosť diskusií, aj keď má aj nejaké konflikty. No bez toho sa nedá. Hlavné je vážiť si to, čo vydobyli rodičia takých, ako som ja. Tých, ktorí si nepamätajú, čo sa



tu dialo v '88 a '89 roku. A ja proste chcem, aby si mladí ľudia v tejto krajine cenili to, čo urobili ich rodičia, aby si mladí ľudia cenili to, v akej krajine žijú a som veľmi vďačná za pozornosť k situácii v Bielorusku. Dúfam, že táto pozornosť k tomu, čo sa tam deje, bude pokračovať. Som presvedčená, že solidarita je to, čo môže krajiny spájať bez ohľadu na to, ako ďaleko sú od seba. Verím, že raz môže Bielorusko pomôcť Slovensku, tak ako teraz Slovensko pomáha Bielorusku. ✦ foto: MZV SR



Dolu hlavou (alebo všetko hore nohami)

Austrália očami veľvyslankyne Evy Ponomarenkovej



Keď sa mi naskytla možnosť ísť zastupovať Slovensko do Austrálie, tak som dlho neváhala. Jediné, čo ma mierne strašilo, bola tá obrovská vzdialenosť. To je jediná vec, ktorá ma straší dodnes. Austrália je veľmi zaujímavá krajina, o čom asi nik nepochybuje. Nie je síce pravda, že by ste museli chodiť dolu hlavou, ale mnohé veci sú skutočne iné. Nielen mesiac, točenie sa vody naopak, jazda v protismere, ale občas aj myslenie ľudí, ktoré vás môže prekvapiť, v dobrom alebo inak. A samozrejme príroda.

Pred mojím odchodom do Austrálie som si asi najviac vypočula upozornenia na jedovaté hady, pavúky, medúzy, žraloky a krokodíly. Áno, všetky tieto živočíchy sú tu, ale bežne sa s nimi v práci, kde trávim väčšinu času, nestretnem. Jedine tie pavúky obývajú aj domy a nejakého som už videla. Zaujímavé je, že každý človek má hrôzu hlavne z veľkých chlpatých pavúkov, ale tu sú najjedovatejšie práve tie malé – veľké pavúky sú vaši spojenci, lebo požírajú tie malé jedovaté.

Hady sa mi našťastie dosť vyhýbajú. Moja rodina a priatelia vedia, že tieto zvieratká veľmi neoblubujem. Zatiaľ som videla iba jedného a v dostatočnej vzdialenosti. Je síce pravda, že kolegovia veľvyslanci, ktorí majú rezidenciu v známej diplomatickej vilovej štvrti, majú hady aj vo svojich rozsiahlych záhradách, ale ja rezidenciu nemám, tak som ušetrená od tohto potešenia

a dúfam, že to tak aj zostane. Teda myslím tie hady.

So žralokmi je to podobné. Jednoznačne sú tu a o ich návštevách asi počuť aj na Slovensku. Týka sa to však hlavne surfistov, čo mne nehrozí. Pobrežie Austrálie je veľmi rozsiahle a väčšina pláží je divoká bez akejkoľvek úpravy či ochrany plavčíkmi. To by ani tak neprekážalo, ale vlny otvoreného Tichého oceánu spolu s prúdmi, ktoré vás ťahajú do oceánu, nie sú najvhodnejšie na plávanie. A to som celkom dobrý plavec a plávala som prakticky odjakživa, i keď najprv iba pod vodou. To si, samozrejme, nemôžem veľmi pamätať, ale tvrdí to moja

rodina. Pred oceánom a jeho silou mám rešpekt, a tak som zatiaľ na priateľov žralokov nenatrafila. Krokodíly zase môžete vidieť iba v severnej časti Austrálie a tam ich je skutočne požehnané. Pri návšteve Severného teritória som ich mala možnosť vidieť nielen na farme, ale aj vo voľnej prírode. Sú obrovskí, hlavne tí morskí, a keď si ležia na brehu, vyzerajú ako z plastu, ale zdanie klame! Sú neskutočne rýchli a mnohokrát aj hladní. Verím, že nepohrdnú ani turistami, o čom svedčia smutné štatistiky. Tu sa tiež oplatí mať rešpekt pred prírodou a všimnúť si rôzne značky, akokoľvek môžu vyzeráť pre našincov zábavne s vyobrazením papule krokodíla.





Sydney vyniká nielen architektúrou, ale aj obrovskými plážami priamo v meste

Severné teritórium, ako sa aj oficiálne volá severná časť Austrálie, je pre mňa najzaujímavejšou časťou kontinentu a tou skutočne pravou Austráliou. Sydney je krásne mesto, vyniká nielen architektúrou, ale aj obrovskými plážami priamo v meste, ale stále je to len moderné mesto. Austrália je hlavne o prírode a starej kultúre pôvodného obyvateľstva. A tieto klenoty ponúka hlavne Severné teritórium, čiastočne Západná Austrália a sever Queenslandu.

V Severnom teritóriu som sa prvýkrát stretla s pôvodným obyvateľstvom vo väčšom počte a musím povedať, že to bolo celkom príjemné stretnutie. Vyžarovala z nich pohoda a rozvaha.

Zaujímavé boli trhy, ktorými je Darwin známy, s neuveriteľnou atmosférou, jedlom, umeleckými predmetmi a hudbou ovplyvnenou pôvodnou kultúrou. Rovnako boli nevšedné a aj zábavné rôzne zákazy a príkazy na dopravnom a inom značení, ktoré sme s manželom nafotili a myslím, že stoja za pozretie. Ani jeden z nich nie je zábavný komerčný výmysel. Všetky sú skutočné, akokoľvek sa môžu zdať vymyslené. A taká je prakticky celá Austrália. Zaujímavá, neuveriteľná a niekedy skoro vymyslená.

Ľudia tu nemajú až tak veľké domy (a murované už vôbec nie) ako u nás doma, nemajú toľko moderných luxusných áut, ale investujú viac do cestovania a do oddychu pri mori alebo v horách. Samozrejme, nehovorím o najbohatšej vrstve

v Sydney a ostatných metropolách, ale aj tí milujú rekreačný šport a prírodu. Austrálsky životný štýl asi predurčuje počasie, ktoré je slnečnejšie a teplejšie ako u nás, a rozsiahlosť územia spolu s plážami, ale aj horami, kde sa dá aj lyžovať, a bušom. Verím, že práve ten štýl života, slnečné dni a pláže lákajú aj našich mladých do Austrálie. Je však veľmi dôležité, aby v žiadnom prípade nezostávali v krajine dlhšie, ako je povolené (90 dní ako turista), prípadne dlhšie, ak majú udelené víza na iný účel, čo sa žiaľ stáva a títo mladí ľudia končia v detenčnom centre a následne sú vyhostení z krajiny. Určite to nie je pre nich príjemná osobná skúsenosť, ale má to, žiaľ, negatívny dopad aj na ostatných mladých ľudí doma, ktorí by mali záujem o možnosť cestovať do Austrálie na základe dohody o pracovných prázdninách.



Ak sa niekto chystá navštíviť Austráliu, tak skutočne potrebuje aspoň mesiac, aby videl malý kúsok z jej krás a zaujímavostí, a keď sa dá, nezabudnúť na Nový Zéland, ale to sú ďalšie minimálne dva týždne. Nový Zéland je úplne iný ako Austrália, síce menší, ale rovnako zaujímavý. Dokonca fauna a flóra je veľmi rozdielna, aj pôvodné obyvateľstvo Maoriovia.

Jazdí sa síce takisto v protismere, ale predpisy a systém platieb za použitie ciest prvej triedy, či diaľnic je tiež rozdielny. Myslím, že na Novom Zélande sú ešte prísnejšie predpisy a úrady ako v Austrálii. Dokonca aj naši priatelia, ktorí navštívili Nový Zéland, dostali pokutu za nesprávne parkovanie, a to tam boli iba niekoľko dní.

Od prísnych karanténnych podmienok Nového Zélandu je oslobodená len britská kráľovná

V Austrálii a na Novom Zélande majú asi najprísnejšie pravidlá na dovoz potravín, rastlín a výrobkov z prírodných materiálov na celom svete – takzvanú karanténu. Nie všetci návštevníci to berú dostatočne vážne, ale vec je to neskutočne vážna. Okrem toho, že vám potraviny či predmety môžu po prilete na letisku vziať, môžete zaplatiť poriadnu pokutu a zmeškať ďalšie spojenie, ak prestupujete z medzinárodného letu na vnútorný. Takže nielen imigrační úradníci, colníci, ale hlavne pracovníci karanténnej služby vzbudzujú v zasvätených rešpekt. Neobvyklá, ale milá je aj prítomnosť vycvičených psov na letiskách, ktorí hľadajú potraviny, a nie drogy, ako by si človek mohol myslieť. Veľmi sa nám s manželom páči, ako ich karanténni pracovníci povzbudzujú hlasným pokrikovaním „Good boy!“, čo má pravdepodobne pôsobiť aj ako psychologický tlak na „pašerákov“ jablák či pomarančov. Hovorí sa o príhode, keď jeden z našich známych tenistov si asi zo zvyku holdovania zdravej strave strčil do vrečka pomaranč a stálo ho to 200 dolárov. Aj ja osobne som mala

zaujímavú a pre našinca úsmevnú skúsenosť po prilete na Nový Zéland, keď sa ma jeden z obávaných karanténnych pracovníkov opýtal, kde som bola za posledných 30 dní pred priletom na Nový Zéland v prírode a ja som odpovedala, že na rybách s manželom. „A máte nejakú chytenú rybu so sebou?“ nasledovala jeho otázka. Našinec by si myslel, že si pracovník karanténnej služby robí vtipy, ale pozor! Nikdy to neberte za zábavu, pre nich je to smrteľne vážna vec. Všetci ľudia, vrátane ministrov, premiérov a prezidentov sú podrobovaní tejto procedúre, i keď diskretnejšie. Jediný človek na celom svete, ktorý je oslobodený od tejto procedúry je kráľovná Alžbeta II.!

Ľudia v Austrálii sú vo všeobecnosti veľmi priateľskí a relaxovaní. Asi to možno opäť pripísať tomu slniečku a štýlu života. Niekedy sú relaxovaní natoľko, že to môže našinca aj prekvapiť. Manžel odmieta chodiť do jednej z mojich obľúbených kaviarní, lebo sa môže stať, že si vás nevšimnú aj štvrté hodiny. Káva je síce dobrá, ale nik sa nikam neponáhľa vrátane obsluhy.

Rovnako by asi málokto veril, že obchod nebol schopný zabezpečiť výmenu chybné stolnej lampy vyše roka. A tak ma prešla trpezlivosť a prišla som do obchodu, vyhladla si podobnú lampu, ktorá sa mi páčila a oznámila som predavačovi, že si beriem túto namiesto tej, ktorú mi neboli schopní dodať vyše roka. Keďže nemajú s ničím problém, tak sa ani tomuto nečudovali – keď som bola spokojná s týmto riešením, tak všetko bolo opäť v poriadku. Najviac ma



však prekvapil iba pár týždňov po mojom príchode do Austrálie prístup majstrov k práci. V piatok odišli z môjho bytu okolo tretej popoludní, kuchyňa, ktorú robili, nebola použiteľná a odišli bez toho, aby povedali, kedy prídu prácu dokončiť. Keď som sa ich naivne opýtala, či prídu na druhý deň, čiže v sobotu, kuchyňu dokončiť, tak odpovedali, že až v stredu. Vysvetlenie, prečo až v stredu, bolo zarážajúce – v utorok je vraj sviatok, a tak sa im neoplatí prísť v pondelok do práce, a preto až v stredu. Nesmierne mi to pripomenulo niečo z našej nedávnej minulosti. Podobné skúsenosti s remeselníkmi tu, žiaľ, majú aj druhí ľudia. Skutočne sa tu človek musí naučiť žiť podľa veľmi často vyslovovanej frázy „No worries!“ (Žiadne starosti!).

Napriek tejto zvláštnej stránke Austrálie, túto krajinu mám rada a neustále ju obdivujem. Ten, kto si ju nedokáže zamilovať, má asi nejaký problém s otvorenosťou srdca a neschopnosťou akceptovať niečo iné než to, na čo je zvyknutý. Len tá vzdialenosť je obrovská, ale s tým sa veľa robiť nedá. Každému môžem vrelo odporučiť prísť na návštevu Austrálie a Nového Zélandu.



Okrem peňazí, lebo táto krajina nie je lacná, si pribalíte hlavne otvorenú myseľ, zmysel pre dobrodružstvo a obdiv k prírode, ale aj zdravý rešpekt. Bez toho sa tu ťažko zaobídete. Jedine, že by ste zostali iba v Sydney či Melbourne a navštevovali iba kaviarne a bary. Ale kaviarne a bary máme aj doma a veľmi sa nelišia od týchto tu.



A aby som nezabudla na ikonu Austrálie – klokanov. Sú to veľmi milé zvieratká a dokonca ich najskôr uvidíte pri návšteve Canberry, tohto malého, ospalého, hlavného mesta v strede buša. Cez deň ich máme asi 300 metrov od veľvyslanectva na priľahlom kopci a v noci prídu až k dverám. Dávajte na nich pozor! Nie preto, že by vám ublížili, ale každý milovník prírody musí trpieť pri pohľade na desiatky zrazených klokanov, vombatov a iných neopakovateľných zástupcov zvieracej ríše Austrálie. Oni sú tu doma – my sme len na návšteve. ✦ *foto: Eva Ponomarenková, Ľubica Zoričáková, Ivana Hojerová*

(autorka je slovenská veľvyslankyňa v Austrálii Eva Ponomarenková)



Názov:	Austrália (Austrálsky zväz)	Názov:	Nový Zéland
Rozloha:	7 686 848 km ²	Rozloha:	270 534 km ²
Počet obyvateľov:	22,46 mil.	Počet obyvateľov:	4,4 mil.
Hlavné mesto:	Canberra	Hlavné mesto:	Wellington

Vianoce v Austrálii



Austrálske recepty prakticky neexistujú, preto by ste ich zbytočne hľadali. Jediné tradičné austrálske jedlá malo domorodé obyvateľstvo, ale oni nemali skutočné recepty – jedli, čo im dala príroda. Ako-tak sa dá považovať za austrálsky tradičný recept klokaní steak alebo krokodíl, napríklad servírovaný na paličke ako špíz.

Pokiaľ ide o vianočnú večeru, tú v Austrálii nemajú. Na Prvý sviatok vianočný, 25. decembra, majú vianočný obed, čo je zvyčajne barbecue na pláži. Vianoce sú v Austrálii väčšinou najhorúcejšie dni v roku. Najviac sa pripravujú morské plody – langusty, krevety, kraby a ryby, ale môže byť aj iné mäsko – kto má aké najradšej. Ja zvyknem urobiť kapustnicu a ryba je najjednoduchšie, čo sa tu dá zohnať vždy čerstvé. Človek si ju môže chytiť sám alebo kúpiť a to od výmyslu sveta – teda okrem nášho tradičného kapra, ktorého tu považujú za škodnú rybu. Tento rok budeme mať možno aj kapra, lebo manžel zistil, kde sa dajú chytiť v úplne čistej vodičke.

Okrem toho sme vždy mali živý vianočný stromček, len namiesto klasických ozdôb, keďže je tak horúco, som ho vyzdobila príliehavejšími ozdobami – hroznom a chilli papričkami.

Vianočné oblečenie Austráľčanov je pre nás tiež netradičné, buď si oblečú plavky, alebo sa potia v letných šatách. Samozrejme, keďže Austrália je domovom mnohých etníc, tak tu nájdete zvyky všetkých národov.

Nová veľvyslankyňa v Nórsku

**Veľvyslankyňa Barbara Illková vo štvrtok 3. novembra slávnostne odovzdala povero-
vacie listiny Jeho Výsosti, nórskeho kráľovi Haraldovi V. Po tejto ceremónii sa stala
mimoriadnou a splnomocnenou veľvyslankyňou Slovenskej republiky v Nórskom
kráľovstve.**

V živote každého z nás sú okamihy, kedy je potrebné upriamiť pozornosť do budúcnosti, ale je vhodné obzrieť sa aj do minulosti a zhodnotiť roky uplynulé. Pre mňa bolo takýmto okamihom menovanie do funkcie veľvyslankyne.

Bolo mi čťou prevziať poverenie z rúk prezidenta Ivana Gašparoviča, ktoré som prijala s pokorou a pocitom zodpovednosti ako ďalšiu výzvu na mojej takmer dvadsaťročnej ceste svetom diplomacie.

V priebehu posledného polroka som venovala veľa času a energie prípravám na svoju nórsku misiu. Teraz sa teším na napĺňanie jej cieľov – najmä na posilňovanie väzieb oboch krajín v rámci euroatlantických integračných mechanizmov, na vytváranie predpokladov pre posilňovanie obchodnej a investičnej spolupráce, na rozvoj hospodárskych a turistických vzťahov, na prezentáciu slovenskej kultúry a umenia, na zintenzívnenie kontaktov podnikateľských subjektov a na poskytovanie kvalitných konzulárnych služieb slovenským občanom.

Od prvého dňa pôsobenia v Nórsku obdivujem stabilitu a vysoký stupeň demokracie tunajšej spoločnosti. Nórsko si vytvorilo vlastnú identitu, vychádzajúcu z princípov dobra a ľudskosti. Je nesporné, že túto krajinu hlboko zasiahli teroristické útoky z 22. júla. Nórski občania však i v týchto tragických chvíľach prejavili solidaritu a spolupatričnosť, vychádzajúcu zo svojich tradičných ideálov. Ako diplomat oceňujem, že nórska zahraničná poli-

tika sa vyznačuje sústredeným záujmom o humánne hodnoty.

Dovolím si jednu osobnú poznámku. Zo svojich predchádzajúcich pôsobísk na stálych misiách pri Organizácii spojených národov a pri Rade Európy mám tie najlepšie skúsenosti zo spolupráce s nóorskymi kolegami – z ich profesionality, ústretovosti a priateľského prístupu.

História, krásy prírody a vlastne celá duša Nórska nie sú Slovákom ešte úplne objavené. A platí to aj naopak. Myslím si, že vzájomné približovanie duchovných hodnôt a kultúrneho dedičstva je najlepšou cestou pre vzájomné spoznávanie sa obidvoch národov. Aj toto je jedným z hlavných posolstiev minuloročnej štátnej návštevy nórskeho kráľovského páru na Slovensku. Nórsko je obľúbenou pracovnou destináciou slovenských občanov. Naša ambasáda je tu aj pre nich, sú u nás vítaní, rovnako ako všetci tí, ktorí majú ku Slovensku vrúcny vzťah.

Nórsko je krásna krajina, o to viac, že ma privítala slnkom a blankytnou oblohou – a taký istý pocit prívetivosti a láskavosti mám aj zo svojich prvých diplomatických i osobných stretnutí. V Nórsku neustále nachádzam prostredie, vytvárajúce podmienky pre pôsobenie mojej misie, ktorú môžem úspešne vykonávať vďaka podpore Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky, svojich kolegov a priateľov, za čo im všetkým srdečne ďakujem. ✦ *foto a text: Barbara Illková*

**JUDr. Barbara ILLKOVÁ, PhD.
(1969)**



Po absolvovaní vysokoškolského štúdia na Právnickej fakulte Univerzity Komenského v Bratislave pôsobila v akademickej oblasti. Od roku 1992 pracuje na Ministerstve zahraničných vecí Slovenskej republiky, kde sa zaoberala oblasťou medzinárodného práva a ľudských práv. V rokoch 1994 a 1995 pôsobila na Stálej misii Slovenskej republiky pri Rade Európy v Štrasburgu. V rokoch 2000 až 2004 bola zástupkyňou stáleho predstaviteľa Slovenskej republiky pri Organizácii Spojených národov so sídlom v Ženeve. Pred menovaním do funkcie mimoriadnej a splnomocnenej veľvyslankyne bola generálnou riaditeľkou sekcie právnej a konzulárnej Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky.

Veľvyslankyňa Illková bola predsedníčkou Slovenského výboru pre medzinárodné humanitárne právo (2004-2006, 2010-2011), členkou Riadiaceho výboru Rady Európy pre ľudské práva (1999-2000) a členkou Výboru právnych poradcov Rady Európy pre medzinárodné právo verejné (2010). V delegácii Slovenskej republiky sa zúčastnila na viacerých medzinárodných konferenciách, vrátane durbanskej Svetovej konferencie proti rasizmu v roku 2001.

Je externou pedagogičkou na Fakulte práva Paneurópskej vysokej školy v Bratislave.



Regionálne vízové centrá

zabezpečia vízovú a pobytovú agendu v krajinách schengenského priestoru

Vízovú a pobytovú agendu v 25 krajinách schengenského priestoru zabezpečuje od 1. novembra sedem regionálnych vízových centier. Tieto pôsobia na veľvyslanectvách Slovenskej republiky v Aténach, Berlíne, Madride, Paríži, Prahe, Varšave a Viedni. V nadväznosti na to prestanú ostatné slovenské diplomatické a konzulárne misie, pôsobiace v ďalších 12 krajinách schengenského priestoru, prijímať ako žiadosti o víza, tak žiadosti o povolenie pobytu.

Na zabezpečenie plynulého prechodu na výkon vízovej a pobytovej agendy prijímali regionálne vízové centrá žiadosti o víza a žiadosti o povolenie na pobyt v Slovenskej republike už od 15. októbra tohto roka.

Veľvyslanectvo v Aténach bude zabezpečovať vízovú a pobytovú agendu pre Grécko, Taliansko, Maltu a San Maríno, **veľvyslanectvo v Berlíne** pre Nemecko, Dánsko a Grónsko, Fínsko, Island, Nórsko a Švédsko, **veľvyslanectvo v Madride** pre Španielsko, Andoru, Maroko a Portugalsko,

veľvyslanectvo v Paríži pre Francúzsko, Monako, Alžírsko, Belgicko, Holandsko a Luxembursko, **veľvyslanectvo v Prahe** pre Českú republiku, **veľvyslanectvo vo Varšave** pre Poľsko, Lotyšsko, Estónsko a Litvu a **veľvyslanectvo vo Viedni** pre Rakúsko, Lichtenštajnsko, Maďarsko, Slovinsko a Švajčiarsko. Po pristúpení Bulharska a Rumunska k Schengenskému dohovoru bude vízová a pobytová agenda zo slovenských veľvyslanectiev v Bukurešti a v Sofii presunutá na Regionálne vízové centrum v Aténach.

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky reaguje znížením počtu diplomatických a konzulárnych misií, na ktorých budú môcť cudzinci požiadať o vízum či pobyt na Slovensku, na výrazný pokles vízovej a pobytovej agendy po pristúpení Slovenska k Schengenskému dohovoru (december 2007). Cieľom opatrenia je zvýšiť efektívnosť, hospodárnosť a úspory verejných zdrojov. Jeho prijatie v žiadnom prípade nedôjde ku zníženiu štandardu konzulárnych služieb poskytovaných žiadateľom.



Upozornenie na preverovanie automobilov na slovinských hraniciach

Slovinská polícia a colné orgány sú v rámci schengenského priestoru osobitne vyškolení na identifikáciu kradnutých automobilov. Na hraniciach preto veľmi podrobne a hlbkovo kontrolujú doklady od automobilov a porovnávajú ich s identifikačnými znakmi vozidla. Cestujúci by mali rátať s tým, že identifikácia kradnutého vozidla je veľmi pravdepodobná práve na slovinskej hranici. Úspešnosť slovinských orgánov je pomerne vysoká, ich chybovosť zasa veľmi nízka.

Každoročne slovinská polícia zadrží viacero kradnutých vozidiel aj zo Slovenska, ktoré slovenskí majitelia kúpili z druhej ruky. V prípade, že polícia potvrdí, že zadržané vozidlo je kradnuté, umožní posádke vozidla zobrať všetky osobné veci, vyhotoví zápisnicu a vozidlo zabaví. Následne po dôkladnom vyšetrovaní v spolupráci s Interpolom informuje slovenské veľvyslanectvo v Ľubľane o vrátení vozidla pôvodnému vlastníkovi, najčastejšie do Nemecka alebo Rakúska, na základe súdneho procesu, ktorý môže trvať rok aj dva.

Medzitým sa slovenský majiteľ domáha informácií a zisťuje aj prostredníctvom slovenského veľvyslanectva v Ľubľane, ako sa vyvíja situácia. Nezriedka sa totiž stáva, že voči slovenským úradom figuruje ako majiteľ vozidla, musí platiť príslušné poplatky, alebo naň spláca pôžičku. Postihnutí noví majitelia sa obvykle stretávajú so situáciou, že predajca kradnutého vozidla nenesie žiadne následky a problém zostáva len na nich.

Počas tohto roka slovenský zastupiteľský úrad v Ľubľane zaznamenal štyri takéto prípady, v predchádzajúcich rokoch to bolo viac. Pre porovnanie za prvých osem mesiacov tohto roka slovinské orgány identifikovali 22 kradnutých vozidiel z Poľska, 10 z Maďarska a 5 z Českej republiky. Skutočné čísla sú však podstatne vyššie, pretože nie všetci postihnutí priamo kontaktujú svoje zastupiteľské úrady.

Upozorňujeme slovenských občanov, aby pri kúpe vozidla boli obozretní a vyhli sa tak nepríjemným problémom. ✦ foto: MZV SR

Dlhodobé upozornenia pre cestovateľov

MINISTERSTVO ZAHRANIČNÝCH VECÍ SLOVENSKEJ REPUBLIKY PRAVIDELNE UPOZORŇUJE SLOVENSÝCH OBČANOV NA MOŽNÉ KOMPLIKÁCIE NA CESTÁCH VO SVETE. **AKTUÁLNE INFORMÁCIE A UPOZORNENIA ZVEREJŇUJE NA SVOJEJ WEBOVEJ STRÁNKE WWW.MZV.SK.** TIEŽ PONÚKA BEZPLATNÚ INFORMAČNÚ SLUŽBU PRE REGISTROVANÝCH OBČANOV, KTORÍ INFORMÁCIE O MOŽNÝCH RIZIKÁCH ZÍSKAJÚ FORMOU SMS ALEBO TELEFONICKY.

Česká republika

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky upozorňuje na podvodné inzeráty a osobné náboje, ponúkajúce manuálnu prácu v Plzenskom kraji v Českej republike. Pracovné ponuky v poľnohospodárstve, lesníctve či potravinárstve môžu mať za cieľ nalákание na prácu, za ktorú zamestnávateľ nevyplatí sľúbenú odmenu. Preto ministerstvo odporúča dôkladne si preveriť dôveryhodnosť sprostredkovateľa i zamestnávateľa a zvážiť prijatie ponúkanej práce.

Thajsko

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky odporúča slovenským turistom, aby dôkladne zvážili cestu do Thajska v súvislosti so záplavami a možným rozšírením chorôb po ich opadnutí. Občanom, ktorí sa už nahádzajú na území Thajska, odporúča zachovať zvýšenú opatrnosť a sledovať miestne médiá a aktuálne varovania miestnych úradov. V prípade potreby treba bezodkladne kontaktovať svoju cestovnú kanceláriu, prípadne slovenské veľvyslanectvo v Bangkoku.

Keňa

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky odporúča slovenským turistom, aby dbali na zvýšenú ostražitosť a vyhýbali sa miestam so zvýšenou koncentráciou osôb. Situácia je napätá po invázii kenských vojsk do Somálska a následných odvvetných akciách hnutia Al Shabaab na kenskom území. Aj napriek zvýšeným bezpečnostným opatreniam zo strany kenskej vlády je pravdepodobné, že v súvislosti s pobytom a postupom kenských jednotiek na území Somálska budú teroristické útoky na území Kene pokračovať. Možné sú útoky na miesta s väčšou koncentráciou cudzincov, vrátane nákupných centier a nočných barov.

Litva

Slovenské veľvyslanectvo v Rige v súvislosti s množstvom uložených pokút v poslednom čase upozorňuje slovenských vodičov, že používanie ciest v Litve je spoplatnené podľa jednotlivých kategórií vozidiel. Kategorizácie vozidiel v Litve a na Slovensku sa líšia. Preto veľvyslanectvo odporúča pred cestou si podrobne preštudovať detailné informácie na internetovej stránke Litovskej správy ciest. Informácie sú v anglickom jazyku.

Registrujte sa pred cestou do zahraničia

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky ponúka na svojej webovej stránke www.mzv.sk slovenským občanom bezplatnú službu poskytovania dôležitých informácií, včasného varovania pred hroziacim nebezpečenstvom v zahraničí a pomoci v núdzových situáciách. Zároveň odporúča, aby občania Slovenskej republiky pred vycestovaním do zahraničia zvážili aktiváciu tejto bezplatnej služby.

Registrácia je dobrovoľná. Službu si môžu občania aktivovať jednoducho, a to vyplnením registračného formulára. Každý rok stúpa počet občanov, ktorí sa v zahraničí dostávajú do ťažkostí, či už ide o prírodné a živelné katastrofy, priemyselné, ekologické

a technické havárie, pandémie a epidémie, sociálno-spoločenské krízy, organizovaný zločin, terorizmus alebo ozbrojené konflikty.

V registračnom formulári je potrebné uviesť kontakty, na ktorých sú občania zastihnuteľní v krajinách, ktoré plánujú navštíviť. Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky na vznik krízových situácií upozorňuje občanov Slovenskej republiky, ktorí sa nachádzajú v daných oblastiach formou SMS, prípadne občanov kontaktuje telefonicky. Na základe údajov z registračného formulára môžu tak zastupiteľské úrady Slovenskej republiky v zahraničí v takýchto prípadoch poskytnúť rýchlu pomoc občanom v núdzi.

JEDNOU VETOU ✦ Ruská federácia po 30 rokoch neprešla na zimný čas, časový rozdiel medzi Bratislavou a Moskvou sa teda od 30. októbra 2011 zvýšil z 2 na 3 hodiny. ✦ Aj v Bielorusku zostáva v platnosti súčasný letný čas, súčasný rozdiel času medzi Bieloruskom a Slovenskom sa zvýšil na dve hodiny. ✦ V októbri Európska komisia rozhodla o zjednotení zoznamu dokumentov, ktoré vyžaduje pri podávaní žiadosti o schengenské víza v Turecku, od 18. októbra jednotný prístup pre všetkých žiadateľov o víza.

MINISTERSTVO ZAHRANIČNÝCH VECÍ SLOVENSKEJ REPUBLIKY POSILŇUJE V ZIMNEJ TURISTICKEJ SEZÓNE KONZULÁRNE ODDELENIA NA ZASTUPITEĽSKÝCH ÚRADOCH V MOSKVE, KYJEVE A UŽHORODE. POVEDAL TO NA STRETNUTÍ SO ZÁSTUPCAMI CESTOVNÝCH KANCELÁRIÍ, KTORÉ SA USKUTOČNILO 9. NOVEMBRA Z INICIATÍVY MINISTERSTVA ZAHRANIČNÝCH VECÍ SLOVENSKEJ REPUBLIKY, GENERÁLNY RIADITEĽ SEKcie PRÁVNEJ A KONZULÁRNYCH SLUŽIEB IGOR BARTHO.

Ministerstvo podporuje cestovný ruch počas zimnej turistickej sezóny

Ministerstvo tak reflektuje na zvýšený záujem cestovateľov z Ruska a Ukrajiny. Konzulárne oddelenia posilnia pracovníci z iných oddelení zástupcov ako aj pracovníci ústredia vyslaní na potrebný čas. Dopyt po konzulárnych službách stále rastie, zvyšuje sa počet Slovákov cestujúcich do zahraničia a aj počty turistov prichádzajúcich na Slovensko. Záujem o strednú Európu narastá a v tomto konkurenčnom prostredí máme záujem udržať si ruský hovoriacich turistov. Počas tejto zimnej turistickej sezóny sa očakáva zvýšenie ich počtu o 30 až 40 percent.

Zimná turistická sezóna je jednou z priorít Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a zámerom je poskytovať služby na čo najvyššej úrovni. O úspešnom zvládaní úloh konzulárnych oddelení svedčí aj množstvo pozitívnych reakcií.



Mark Blithstein, zástupca Pilgrimtour: „... je vidieť naozajstný ľudský prístup pracovníkov konzulárneho odboru.“

Podľa Marka Blithsteina z Pilgrimtour je vidieť „naozajstný ľudský prístup“ pracovníkov konzulárneho odboru. „Prístup konzulárnych pracovníkov sa stále zlepšuje,“ potvrdil Jozef Chobot z Chotour. „Konzuláty na Ukrajine, či je to v Kyjeve alebo v Užhorode, a v Moskve pracujú veľmi dobre a nemáme s nimi žiadne

problémy,“ dodal zástupca cestovnej kancelárie CK Lino Peter Líner.

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky poskytuje cestovateľom aj ďalšie formy zjednodušenia pri vydávaní víz, napríklad akreditácie pre cestovné kancelárie, ktoré môžu žiadať o vydanie víz pre viacero svojich klientov naraz bez ich osobnej účasti na konzuláte. Zároveň sa skracuje lehota na vydávanie víz z 10 dní, ktoré zakotvujú dohody o liberalizácii s EÚ, na 5 dní a v individuálnych prípadoch na 3 dni. „Konzulárne oddelenia v Moskve, Kyjeve

a Užhorode budú zároveň pracovať počas zimy v upravenom režime,“ vysvetlil Bartha.

Účastníci pracovného stretnutia, medzi ktorými boli zástupcovia takmer všetkých slovenských cestovných kancelárií, ktoré sa orientujú na klientelu z Ruska a Ukrajiny,

zástupcovia Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky, Slovenskej agentúry pre cestovný ruch, Slovenskej asociácie cestovných kancelárií a agentúr, Úradu hraničnej a cudzineckej polície a HK Lev Poprad ocenili zorganizovanie stretnutia ako účinný nástroj na zlepšenie vzájomnej komunikácie a spoločného úsilia na rozvoj cestovného ruchu na Slovensku. Zhodli sa na potrebe ďalšieho stretnutia na pôde ministerstva zahraničných vecí v apríli 2012 pred letnou turistickou sezónou. ✦ ilustračné foto: sita/Ivan Čilik

Ľahšie za vzdelaním v Kanade

OD 1. JÚLA TOHTO ROKA NADOBUDLA ÚČINNOSŤ ZMLUVA MEDZI SLOVENSKOM A KANADOU
O MOBILITE MLADÝCH.

CIEĽOM JE ADMINISTRATÍVNE ZJEDNODUŠIŤ VZÁJOMNÉ PODMIENKY VSTUPU A POBYTU V OBOCH KRAJÍN PRE MLADÝCH NA UNIVERZITNÉ ŠTÚDIUM, ODBORNÉ STÁŽE ČI ZÍSKANIE SKÚSENOSTÍ V PRÁCI A ZDOKONALENIE SI VEDOMOSTÍ O REÁLIÁCH DRUHÉHO ŠTÁTU.

DO KONCA TOHTO ROKA KANADSKÁ STRANA STANOVILA KVÓTU 150 MIEST PRE SLOVENSKO. KVÓTY KANADSKÁ STRANA STANOVUJE GLOBÁLNE PREROZDELENÍM MEDZI VŠETKÝCH 42 KRAJÍN, S KTORÝMI KANADA TAKÚTO ZMLUVU PODPÍSA LA.

Zmluva sa týka Slovákov, ktorí majú záujem prísť do Kanady ako:

mladí odborníci – absolventi univerzít alebo iní občania, ktorí chcú získať ďalšiu odbornú prípravu v Kanade na základe vopred dohodnutej pracovnej zmluvy na podporu svojho kariérneho rastu,

študenti-stážisti – študenti zapísaní na univerzitách v Slovenskej republike, ktorí si chcú doplniť časť svojho akademického študijného plánu v Kanade prostredníctvom odbornej stáže alebo pracovného pobytu na základe dohody medzi univerzitami alebo študenti zapísaní na univerzitách v Slovenskej republike, ktorí prichádzajú pracovať príležitostne do Kanady počas prázdnin,

turisti so záujmom pracovať – občania, ktorí majú záujem vycestovať do Kanady za účelom spoznať jej kultúru a zdokonaľiť sa v jazyku a popri tom si nájsť príležitostnú prácu.

Slovenskí žiadatelia, ktorí majú záujem cestovať do Kanady na základe tejto zmluvy, musia podať žiadosť na kanadskom veľvyslanectve vo Viedni alebo v Prahe, prípadne na pobočke kanadského zastupiteľského úradu v Bratislave. Musia tiež zaplatiť účastnícky poplatok 150 kanadských dolárov, ktorý im v prípade zamietnutia žiadosti vrátia v plnej výške. Akceptačný proces trvá maximálne osem týždňov. Ak žiadateľ uspeje, kanadský zastupiteľský úrad mu vydá *letter of introduction*. Na jeho základe potom vydá imigračný úrad slovenskému občanovi po príchode do Kanady priamo

na letisku pracovné povolenie. Mladí odborníci aj študenti, ktorí prichádzajú do Kanady za dohodnutou prácou, dostanú pracovné povolenie na prisľúbenú prácu. V prípade turistov so záujmom pracovať a študentov, ktorí prichádzajú do Kanady počas prázdnin, im kanadský imigračný úrad vydá pracovné povolenie bez ohľadu na situáciu na trhu práce na akúkoľvek príležitostnú prácu, ktoré bude platné na celom území Kanady počas platnosti dokumentu. Žiaden z pobytov však nesmie presiahnuť 12 mesiacov.

Podmienky a ďalšie podrobnosti, na základe ktorých slovenskí občania môžu žiadať o pobytové aj pracovné povolenie v Kanade, sú uverejnené na stránke kanadského Ministerstva zahraničných vecí www.international.gc.ca/experience, priamo v sekcii venovanej Slovenskej republike. ✨ *foto: wikipedia/Alan Silvester*

Žiadateľ musí spĺňať tieto podmienky:

- a) musí ísť o osobu vo veku od 18 do 35 rokov,
- b) musí mať zakúpenú spätočnú letenku,
- c) musí preukázať finančné prostriedky na svoj pobyt; kanadská strana vyžaduje doklad, či už ide o výpis z účtu, výpis z kreditnej karty a podobne, preukazujúci sumu 2 500 kanadských dolárov, bez ohľadu na to, o aký dlhý pobyt v Kanade ide,
- d) musí sa preukázať poistením pokrývajúcim náklady zdravotnej starostlivosti, vrátane hospitalizácie a nákladov na repatriáciu.

Slovenčina ide do sveta UŽ AJ CEZ INTERNET

Prvý funkčný viacjazyčný online kurz slovenčiny je konečne na svete. Po viac ako roku práce je portál *Slovae.eu* zverejnený a prístupný všetkým, ktorí majú záujem naučiť sa po slovensky, spoznať Slovensko, jeho kultúru a históriu.



Napriek tomu, že sa na nej ešte stále pracuje, stránka sa od prvého dňa teší vysokej návštevnosti, mesačne si ju pozrie vyše dvanásťtisíc návštevníkov a zaregistrovalo sa na nej už vyše 1 200 používateľov zo 70 krajín. V súčasnosti stránka ponúka zaujímavé rozsiahle texty o Slovensku, jeho histórii a kultúre a o slovenčine. Návštevníci majú možnosť nahliadnuť do knižnice, v ktorej nájdú ukážky diel rôznych žánrov. Zaregistrovaní používatelia môžu navyše vyhľadávať priateľov používajúcich túto stránku a poslať im správy, ako aj prispievať do fóra. Záujemci o učenie sa slovenčiny môžu používať prvý úvodný kurz slovenčiny, slovník, podrobnú gramatiku a precvičovať si slovnú zásobu prostredníctvom zábavných hier. Ak to myslia so slovenčinou vážne, venuje sa im dlhodobý kurz, úrovne A1 (úplný začiatok) a úrovne A2 (začiatok) podľa Európskeho referenčného rámca pre jazyky. Stránka je prístupná bezplatne, v siedmich jazykových verziách s otvorenou možnosťou pridávania ďalších jazykov.

Tento bezplatný online kurz slovenčiny vychádza v ústrety najmä cudzincom žijúcim na území Slovenska, zahraničným Slovákom, turistom, obyvateľom pohraničných oblastí či študentom, ktorí majú záujem naučiť sa po slovensky. Kurz sa rovnako venuje aj Slovákom žijúcim v zahraničí, ktorým umožňuje udržiavať kontakt s materinským jazykom, so Slovenskom a jeho kultúrou. Internetový kurz im dáva možnosť spoznať slovenčinu z pohľadu domova, vo voľnom čase a zábavnou formou.

Koordinátorom projektu *Slovak Online* je občianske združenie *Edukácia@Internet (www.ikso.net)*, ktoré má s vyučovaním jazykov prostredníctvom internetu bohaté skúsenosti. Od roku 2002 spravuje najväčší svetový internetový portál na výučbu esperanta *www.lernu.net*, ktorý má takmer stotisíc registrovaných používateľov, je preložený do 30 svetových jazykov a participuje na ňom vyše 150 spolupracovníkov.

Partnerskými inštitúciami sú Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra Slovenskej akadémie vied, Štúdio GAUS z Nemecka, Univerzita vo litovskom Vilniuse, Akadémia počítačovej vedy, manažmentu a administratívy v poľskej Varšave a Slovenské centrum v britskom Londýne. Projekt podporila Európska komisia v rámci programu KA2 – Languages – program celoživotného vzdelávania. Kurz je dostupný na stránke *www.slovae.eu*.



Vzdelávanie, veda, výskum, inovácie

SEVERSKO-SLOVENSKÉ INOVAČNÉ FÓRUM PODPORILO VÝMENU INFORMÁCIÍ A NADVIAZANIE SPOLUPRÁCE MEDZI SEVERSKÝMI KRAJINAMI A SLOVENSKOM V OBLASTI INOVAČNEJ POLITIKY

Z celosvetového hľadiska sú severské krajiny na špičke sveta s najvyšším podielom výdavkov na vedu, výskum a vývoj. Švédsko sa dlhodobo orientuje na podporu inovácií a rozvoj znalostnej ekonomiky, na ktoré poskytuje bohaté finančné prostriedky. V tomto roku vyčlenilo prostriedky na financovanie výskumu a vývoja vo výške 29 miliárd švédskych korún (asi tri miliardy eur).

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky v spolupráci so zastupiteľskými úradmi Švédska, Fínska, Dánska a Nórska a splnomocnencom

vlády pre budovanie znalostnej ekonomiky Slovenskej republiky pripravilo od 26. do 27. októbra Seversko-slovenské inovačné fórum. Cieľom tohto jedinečného podujatia bola výmena informácií a nadviazanie kontaktov na úrovni štátnej administratívy, univerzít, výskumných centier, implementačných agentúr a podnikateľských subjektov.

Seversko-slovenské inovačné fórum sa konalo v Bratislave, v priestoroch Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky za účasti zahraničných a domácich expertov a podnikateľských subjektov.

Slovenskí podnikatelia vo svete



V Guangzhou sa od 8. do 10. novembra konal 7. ročník medzinárodnej výstavy vinárstva a liehovín pod názvom Interwine China. S podporou slovenského veľvyslanectva v Pekingu tu po prvý raz od vstupu na čínsky trh predstavila svoje špičkové produkty slovenská spoločnosť Víno Nitra. Ako prvý priamy vývozca zo Slovenska spoločnosť v roku 2010 vyviezla do Číny 25 000 litrov vína. V roku 2011 toto množstvo znásobí dodaním ďalších 72 000 litrov, vrátane najkvalitnejších archívnych a prívlastkových vín.

Okrem prezentácie vo výstavnom stánku mali slovenskí vinári možnosť zapojiť sa do súťaže vín, vymeniť si skúsenosti z pôsobenia na čínskom trhu s vystavovateľmi zo 69 krajín sveta, ako aj nadviazať kontakty s významnými dovozcami a distribútormi. Kantónsky veľtrh preukázal, že dynamicky rozmáhajúci sa trh s vínom v Číne nie je dosiaľ plne nasýtený a že tento segment je stále pomerne otvorený vstupu nových značiek a dodávateľov. Slovenskí vinári plánujú pokračovať v prezentácii svojich produktov aj účasťou na budúcom ročníku Wine China Exhibition 2012, ktorý bude 23. až 25. apríla 2012 v Pekingu. *foto: sita*

Slovenská republika mala úspešnú premiéru na veľtrhu Hong Kong International Wine and Spirit Fair v Hongkongu. Veľtrh je najväčším a najatraktívnejším podujatím tohto zamerania nielen v Číne, ale aj v celej Ázii. Štvrtý medzinárodný veľtrh vín a destilátov otvorili 3. novembra predstavitelia hongkongskej vládnej administratívy. Zúčastnilo sa na ňom viac ako 900 vystavovateľov z 37 krajín sveta. Po prvý raz sa veľtrh zameriaval nielen na obchod a výrobu, ale aj na oblasť investícií a logistiky. Vďaka spolupráci so slovenským veľvyslanectvom v Pekingu a slovenským honorárnym konzulom Willym Linom sa na veľtrhu zúčastnili aj slovenskí producenti.

Na tomto prestížnom podujatí Slovenskú republiku reprezentovali spoločnosti Elesko, Víno Nitra, Pavelka, Karpatská perla, Terra Parna, Chateau Topoľčianky, Mrva a Stanko či Ostrožovič. Napriek tomu, že sa naši producenti zúčastnili na veľtrhu v Hongkongu prvýkrát, slovenské vína sa stretli s veľkým záujmom zo strany nákupcov aj distribútorov, čo otvára dvere nielen na čínsky trh, ale na celý ázijský kontinent.

Účasť na veľtrhu potvrdila vysoký potenciál a konkurencieschopnosť Slovenska v oblasti vinohradníctva, čo môže pomôcť uplatneniu slovenskej produkcie na čínskom trhu. Na základe získaných skúseností sa slovenskí vinohradníci a vinári určite predstavia zaujímavými sortami vín aj na budúci rok. Presadeniu sa vinárskej produkcie môže pomôcť aj pripravované Memorandum o spolupráci v oblasti vinárstva medzi Hongkongom a Slovenskom. *foto: sita*



V Taipei sa od 25. do 28. novembra konal medzinárodný veľtrh Potraviny a nápoje Taipei 2011, na ktorom sa zúčastnila aj slovenská vinárska firma Chateau Topoľčianky. Táto slovenská značka odbornej verejnosti a laickým návštevníkom na veľtrhu predstavila nielen vlastnú produkciu, ale aj samotné Slovensko ako krajinu s potenciálom produkcie vysoko kvalitných vín. Okrem prezentácie a ochutnávky vín vo firemnom stánku na veľtrhu pracovníci Chateau Topoľčianky absolvovali aj rokovania s viacerými taiwanskými importérmi vína a iných alkoholických nápojov.

Chateau Topoľčianky do Taipei priviezli predovšetkým ukážku svojej produkcie vína typu neskorý zber a ľadové víno, ktoré sú pre zákazníkov vo východnej Ázii aktuálne viac atraktívne ako suché vína. Súvisí to predovšetkým s pomerne krátkou tradíciou konzumácie vína na Taiwane a v celej Ázii. Spotreba vín a kávy, ktoré sú historicky v tomto regióne netradičnými nápojmi, však v ostatných rokoch na Taiwane dynamicky rastie a na perspektívny trh postupne prenikajú, alebo sa snažia preniknúť producenti z celého sveta. Najúspešnejšie sú zatiaľ firmy z USA, Francúzska a Austrálie. Dôvody treba hľadať predovšetkým v renomé, ktoré taiwanským importérom a spotrebiteľom ponúka krajina pôvodu produktu. Z regiónu strednej Európy sa na taiwanský trh podarilo úspešne preniknúť rakúskym vinárom.

V priestoroch Konfederácie dánskeho priemyslu sa 8. novembra formou seminára pod názvom Nové možnosti na podnikanie na Slovensku uskutočnil Investičný deň Slovenska. Cieľom podujatia, ktoré je súčasťou projektu veľvyslanectva Invest&Visit Slovakia bolo predstaviť pozvaným dánskym podnikateľom Slovensko ako top investičnú destináciu, dynamického, spoľahlivého a geograficky blízkeho a v mnohom podobného obchodného partnera. Kvalitu podujatia potvrdzujú aj rokovania s niekoľkými dánskymi partnermi o nových investičných projektoch na Slovensku.

Seminár otvoril riaditeľ pre zahraničné vzťahy Konfederácie dánskeho priemyslu Jens Nielsen, ktorý podčiarkol dynamiku obchodných vzťahov a rastúci počet dánskych investorov na Slovensku. Slovenský veľvyslanec v Dánsku Radomír Boháč predstavil formou komplexnej prezentácie všetky výhody, ktoré Slovensko aj v ekonomicky globálne zložitom období ponúka investorom. Zdôraznil komparatívne podobnosti medzi Slovenskom a Dánskom, ktoré pozitívne vplývajú na postavenie Dánska ako 16 najväčšieho investora na Slovensku, pričom dánske firmy zamestnávajú na Slovensku vyše šesťtisíc ľudí.

Bezprostredné skúsenosti s pôsobením na Slovensku prezentovali predseda spoločnosti na zber a likvidáciu odpadov s prevádzkami po celom Slovensku Marius Pedersen Christain Moller a generálny riaditeľ spoločnosti na výrobu lisovaných komponentov pre zdravotníctvo Knudsen Plast A/S Jens Hansen. Zástupcovia dánskych firiem vyjadrili maximálnu spokojnosť s pôsobením na Slovensku, čo potvrdzuje aj rozširovanie výrobných kapacít ich spoločnosti na Slovensku.

Celkový podnikateľský rámec, pravidiel pre investorov a investičnú stratégiu Slovenska kvalitne predstavili zástupkyne SARIO riaditeľka odboru medzinárodných vzťahov a generovania investičných projektov Marcela Toroková a projektová manažérka Kristína Bálintová.

V botswanskej Orape vo štvrtok 13. októbra slávnostne otvorili elektrárňu s výkonom 90 MW. Jedným z jej hlavných dodávateľov je slovenská spoločnosť ISTROENERGO Group Levice (IEG). Od vzniku samostatného Slovenska ide o prvú účasť slovenskej firmy v takomto objeme v subsaharskej Afrike. Slovenský projekt je unikátny aj z pohľadu možnosti prechodu z tekutého paliva, používaného v súčasnosti, na plyn, ktorý predstavuje ekologickejšie riešenie.

Elektrárňu slávnostne otvoril minister pre prírodné zdroje, energetiku a vodné zdroje Botswany P.H.K. Kedikilwe, ktorý v slávnostnom príhovore ocenil vysokú kvalitatívnu úroveň elektrárne od slovenského dodávateľa. Táto elektrárňu, ktorej stavebné náklady dosiahli výšku 85 miliónov eur, je prvou svojho druhu v subsaharskej Afrike s výnimkou Juhoafrickej republiky. Botswana bola doteraz na 90 % závislá od dodávok elektrickej energie z Juhoafrickej republiky.

Po úspešnej realizácii prvého projektu ISTROENERGO Group Levice sa očakáva účasť spoločnosti na ďalších kontraktoch nielen v Botswane, ale aj v ostatných krajinách subsaharskej Afriky.

Za slovenskú stranu sa na slávnostnom otvorení zúčastnili generálny riaditeľ IEG Jozef Barát, technický riaditeľ spoločnosti Pavol Petráš aj slovenský veľvyslanec v Juhoafrickej republike Ladislav Straka.

V Tel Avive v nedeľu 30. októbra zástupcovia spoločnosti Kúpele Piešťany predstavili toto kúpeľné mesto tridsiatke novinárom, touroperátorov a potenciálnym obchodným partnerom. Veľvyslanectvo podporilo obchodné aktivity slovenskej firmy na izraelskom trhu, ktorý má výrazný potenciál na rast. Novinkou pôsobenia subjektu na izraelskom trhu bol kontakt s touroperátormi zameranými na nežidovskú komunitu, kde je možné nadviazať na historické kontakty študentov a expertov s palestínskymi koreňmi. Prezentácia pre 30 hostí bola súčasťou cesty predstaviteľov Kúpeľov Piešťany po Izraeli pred nastupujúcou turistickou sezónou.

Piešťanské kúpele prijali v tomto roku zatiaľ asi päťtisíc hostí z Izraela, čo je 75-percentný podiel na kúpeľnom trhu vo vzťahu k Izraelu. Majú záujem o rozšírenie pôsobnosti, k čomu chcú využiť v budúcom roku sté výročie založenia kúpeľov.

✦ foto: wikipedia/Martin Hlauka



Obchodné príležitosti pre slovenských podnikateľov na zahraničných trhoch

Ponuka slovenských stánkov vo Výstavnom centre na letisku v estónskom Talline

Slovenské veľvyslanectvo v Rige informuje slovenských podnikateľov, že Výstavné centrum v priestoroch tallinského letiska ponúka celoročnú a takmer celodennú možnosť prezentácie slovenských výrobkov a služieb a nadväzovania podnikateľských aktivít. Koncept celoročnej výstavy nespočíva v príprave viacerých tematických veľtrhov podľa obchodných sektorov, ale vo výstave zameranej špecificky pre danú firmu alebo daný produkt na ľubovoľný čas. Zmyslom takejto výstavy je pritiahnúť pozornosť pasažierov počas ich času stráveného na letisku. Tallinské letisko pritom minulý rok obslúžilo takmer 1,4 milióna cestujúcich, z ktorých takmer 60 % sú obchodníci, a to predovšetkým z troch pobaltských krajín a Škandinávie. To vytvára dobré podmienky pre odprezentovanie vlastných výrobkov alebo služieb v širšom regionálnom kontexte.

Každá spoločnosť prezentujúca sa na tallinskom letisku profesionálne zaškoli profesionálnych estónskych zástupcov, ktorí potom zastupujú danú spoločnosť počas celej doby prítomnosti spoločnosti v Estónsku a sú zodpovední za predaj jej značky a nadväzovanie kontaktov s návštevníkmi. Podrobnosti a podmienky je možné nájsť na internetovej stránke <http://www.estonianexpocenter.com/> a v prípade záujmu je možné priamo kontaktovať Katri Keian (tel: +372 53051733, e-mail: katri@estonianexpocenter.com).

Možnosť obchodnej spolupráce a investovania v ukrajinskej Melitopole

Mesto Melitopol z regiónu Zaporizhzhya vyzýva slovenské spoločnosti a podnikateľské subjekty na obchodnú spoluprácu. V Melitopole a v jeho okolí sa už etablovalo viacero zahraničných investorov aj vďaka dobrým podnikateľským podmienkam regiónu. Slovenské spoločnosti ponúka možnosť nadviazať spoluprácu s týmito investormi, alebo aj priamo investovať. Pre viac informácií navštívte webstránku www.invest-melitopol.org.



Prezentácia a predaj slovenských výrobkov a služieb v Sankt Peterburgu

V Sankt Peterburgu sa od 21. decembra 2011 do 14. januára 2012 budú v centre mesta na Ostrovskom námestí konať Vianočné trhy. V tomto roku budú prezentáciou jednotlivých krajín sveta, ktoré majú svoje diplomatické misie akreditované na území severozápadnej časti Ruskej federácie so sídlom v Sankt Peterburgu.

Počas 25 dní bude v štylizovanom slovenskom stánku prezentácia Slovenskej republiky s možnosťou predaja slovenských výrobkov a služieb. Priestory poskytuje aláda mesta Sankt Peterburg. Účasť na podujatí do dnešného dňa potvrdili diplomatické misie Talianska, Číny, USA, Ukrajiny, Španielska, Nemecka, Arménska a Slovenska.

Slovenský generálny konzulát v Sankt Peterburgu dáva do pozornosti slovenským podnikateľským subjektom možnosť prezentácie a predaja svojich výrobkov a služieb v rámci tohto projektu. Táto možnosť je vhodnou formou prezentácie pre podnikateľské subjekty, živnostníkov, regióny či samosprávy pred širokou verejnosťou mesta s piatimi miliónmi obyvateľov. Bližšie informácie o projekte získate mailom, kontakt: zuzana.perzelova@mzv.sk. ✦ ilustrácie foto: sita

Aqua - Term Sofia 2012

Slovenské veľvyslanectvo v Sofii informuje slovenské firmy a inštitúcie o konaní 1. medzinárodného veľtrhu vykurovania, vetrania, klimatizačnej, meracej, regulačnej, sanitárnej a ekologickej techniky a obnoviteľných zdrojov Aqua – Term Sofia 2012. Organizátor KDM International Srl ho pripravuje na budúci rok v Expo & Congress Centre Sofia od 14. do 17. marca. V súčasnosti sa Aqua – Therm výstavy pravidelne uskutočňujú v Rakúsku, Azerbajdžane, Česku, na Slovensku, v Rusku a na Ukrajine. Od roku 2012 sa budú konať aj v Bulharsku, Poľsku a v Uzbekistane.

Bližšie informácie na michelacollina@kdm-international.com a <http://www.kdm-international.com>.

Indonézska vláda podporuje vstup zahraničných investorov

O odpustenie dane z príjmu pre investorov, ktorí v piatich vybraných odvetviach investujú v Indonézii minimálne 1 milión rupií (cca 110 miliónov amerických dolárov), sa treba uchádzať do roku 2014. Toto odpustenie im indonézska vláda môže schváliť až na desať rokov. Ide o investície do výroby 87 produktov, ktoré produkujú kovospracujúci priemysel, petrochemický priemysel, strojárstvo a odvetvia zaoberajúce sa obnoviteľnými zdrojmi energie a telekomunikačnými technológiami. Tieto daňové prázdny uktovujú aktuálne dekréty indonézskeho ministerstva priemyslu a ministerstva financií, ktoré sú už v indonéžštine zverejnené a webstránkach týchto ministerstiev.

O zoznam produktov môžu investori žiadať na Ministerstve priemyslu Indonézie (www.kemenperin.go.id, telefón 006221 5251470).

Podrobné informácie k daňovej politike Vám poskytne:

Veľvyslanectvo Slovenskej republiky v Jakarte

Jl. Prof. Mohammad Yamin SH, 29, 103 10 Jakarta, Indonézia

Tel.: 0062/21/3101068, 0062/21/3151429

Fax: 0062/21/3101180

Mobil: 0062816783043 (dipl. služba / Emergency Call)

Email: emb.jakarta@mzv.sk

Máte záujem o obchod so zahraničím?

Pri hľadaní obchodných príležitostí v zahraničí môže slovenským podnikateľom pomôcť Podnikateľské informačné centrum Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky. Úlohou podnikateľského centra je prostredníctvom operatívnej komunikácie poskytovať informácie pre podnikateľov, ktoré sú nevyhnutné k presadzovaniu podnikateľských ambícií v oblasti exportu výrobkov a služieb, vývozu kapitálu, vytvárania kooperačných väzieb a zakladania spoločných podnikov v zahraničí. Podnikateľské centrum nájdete na stránke www.mzv.sk. Na podstránke Podnikateľského centra nájdete praktické rady a zmapované obchodné a investičné príležitosti vhodné pre realizovanie podnikateľských zámerov.

Viac informácií je možné získať počas pracovných dní od 8:00 do 15:30 na telefónnom čísle 02/ 5978 5959 alebo e-mailom na bizinfo@mzv.sk.

Projekty výstavby hydroelektrární v Gruzínsku

Veľvyslanectvo Gruzínska v Bratislave sa obrátilo na Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky so žiadosťou o pomoc pri nadviazaní kontaktov so slovenskými podnikateľskými subjektami. Ministerstvo energetiky Gruzínska pripravilo informáciu o hydroenergetickom potenciále Gruzínska a jeho investičných možnostiach.

V prípade záujmu môžete kontaktovať:

Lali Lomsadze, radca

Veľvyslanectvo Gruzínska

Michalská 9

811 01 Bratislava.

Telefón: 02/54646485

E-mail: l.lomsadze@mfa.gov.ge

Slovensko bude v Srbsku realizovať twinningový projekt za 1,5 milióna eur

Slovenské subjekty 9. augusta 2011 zvíťazili vo výberovom konaní pre realizáciu twinningového projektu Budovanie kapacít pre energetickú agentúru v Srbsku, financovaného z predvstupových fondov Európskej únie. Projekt pripravil Úrad pre reguláciu sieťových odvetví Slovenskej republiky a Regionálna rozvojová agentúra Senec-Pezinok. Cieľom projektu je zlepšenie administratívnych kapacít, ľudských zdrojov a manažérskych zruč-

ností pre implementáciu acquis Európskej únie srbským partnerom - Energetickou agentúrou Srbskej republiky.

Implementácia projektu potrvá 18 mesiacov a objem finančných prostriedkov predstavuje 1,5 milióna eur. Kontrakt s pracovným plánom by mal byť podpísaný najneskôr do 3 až 4 mesiacov. Projekt sa realizuje v rámci Nástroja predvstupovej pomoci.

Rozširovanie Európskej únie o krajiny Západného Balkánu patrí medzi dlhodobé zahranično-politické priority Slovenskej republiky. Získanie tohto projektu v energetickej oblasti je veľkým úspechom, ktorý umožní prehĺbiť vzájomnú spoluprácu Slovenskej republiky so Srbskom. Zároveň je ocenením potenciálu, ktorým Slovenská republika disponuje v oblasti odovzdávania skúseností z integrácie.

Zmeny v zameraní rozvojovej pomoci



V TOMTO ROKU SA ZNÍŽIL POČET PRIORITNÝCH KRAJÍN OFICIÁLNEJ ROZVOJOVEJ POMOCI SLOVENSKEJ REPUBLIKY A ZÚŽILO SA SEKTOROVÉ ZAMERANIE POSKYTOVANEJ POMOCI.

V rámci klasickej bilaterálnej rozvojovej pomoci sú z geografického hľadiska prioritnými krajinami Keňa, Sudán a Afganistan a dobiehajúce projekty schválené v minulých rokoch pre Bosnu a Hercegovinu, Čiernu Horu a Moldavsko.

Zameranie Národného programu oficiálnej rozvojovej pomoci Slovenskej republiky na rok 2011 sa od predchádzajúcich národných programov odlišuje hlavne tým, že sa rozvojová pomoc rozdelila na klasickú rozvojovú pomoc, ako tomu bolo do roku 2010, a na technickú pomoc, ktorá sa bude sústreďovať na odovzdávanie transformačných skúseností Slovenska. V rámci technickej pomoci podporovalo Slovensko región západného Balkánu a krajiny Východného partnerstva EÚ. V tomto roku sa na Ministerstve zahraničných vecí Slovenskej republiky vytvoril program technickej pomoci vo forme Centra na odovzdávanie skúseností z integrácie a reforiem, ktorého úlohou je prehľbovať kontakty slovenských expertov s predstaviteľmi štátnych orgánov a občianskej spoločnosti krajín západného Balkánu a Východného partnerstva Európskej únie.

Cieľom Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky je poskytovať oficiálnu rozvojovú pomoc čo najefektívnejšie. Ministerstvo sa z pozície národného koordinátora oficiálnej rozvojovej pomoci snaží, aby pomoc bola transparentnejšia, adresnejšia a účinnejšia a aby vychádzala zo znalosti potrieb cieľových krajín a medzinárodného donorského prostredia.

V oficiálnej rozvojovej pomoci v roku 2011 sa kladie väčší dôraz na strategické témy, ako je tvorba kapacít v oblasti rozvojovej spolupráce a rozvojové vzdelávanie. Väčšia pozornosť sa venuje globálnemu vzdelávaniu ako aj posilneniu rozvojového rozmeru v bilaterálnych vzťahoch Slovenska s partnerskými krajinami. Do popredia sa dostáva aj otázka väčšieho zapojenia slovenských podnikateľských subjektov do projektov rozvojovej spolupráce v rámci EÚ. Zároveň sa hľadajú cesty a nástroje na účinnejšie zapojenie podnikateľov do projektov rozvojovej pomoci v prioritných a programových krajinách. Takéto partnerstvá umožnia rozvojovým krajinám získať know-how a moderné technológie

a zároveň slovenským podnikateľským subjektom otvoria prístup k novým trhom alebo investičným príležitostiam.

Národný program oficiálnej rozvojovej pomoci Slovenskej republiky na rok 2011 je programovým dokumentom, ktorý vychádza zo strednodobej stratégie na roky 2009 až 2013. Význam rozvojovej pomoci ako súčasť spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky stále rastie. Zahŕňa v sebe množstvo medzinárodných výziev a nových problémov, s ktorými sa Slovensko ako člen medzinárodnej donorskej komunity stretáva. Národný program pre rok 2011 vychádza z priorit programového vyhlásenia vlády na roky 2010 až 2014. ✦ ilustračné foto: SITA



OECD: v environmentálnej výkonnosti pokroky aj rezervy



Slovensku sa podľa OECD podarilo stabilizovať emisie množstva znečisťujúcich látok a v prípade niektorých znečisťujúcich

látok až znížiť, a to napriek najvyššiemu rastu medzi krajinami OECD v rokoch 2000 až 2008.

Prispela k tomu reštrukturalizácia hospodárstva, ktorá viedla k zániku alebo modernizácii energeticky náročných výrobných odvetví, a integrácia Slovenskej republiky do Európskej únie v roku 2004. OECD konštatuje redukciu environmentálne škodlivých dotácií v sektoroch poľnohospodárstva a energetiky, no zvýhodnené zdaňovanie energeticky náročných priemyselných odvetví vytvára stále stimuly pre zvyšovanie spotreby energie. Pre sektor poľnohospodárstva konštatuje OECD zvýšenie environmentálnej výkonnosti a výrazný pokles negatívnych vplyvov poľnohospodárstva na životné prostredie po transformácii na trhovú ekonomiku. OECD hodnotila druhýkrát environmentálnu výkonnosť Slovenska od nášho vstupu do tejto medzinárodnej organizácie v roku 2000.

Takmer dvojročný hodnotiaci proces sa zavŕšil oficiálnou publikáciou v Bratislave 10. novembra. Odborníci OECD hodnotili, ako si Slovensko počínalo v rokoch 2002 až 2010 v rámci zeleného rastu, environmentálneho manažmentu, medzinárodnej spolupráce, zmien klímy a energetiky, ako aj vplyve poľnohospodárstva na životné prostredie.

OECD v budúcnosti odporúča ďalšie posilnenie efektívnosti a účinnosti environmentálnych opatrení, reformu a širšie využívanie environmentálnych daní a znižovanie dotácií škodlivých pre životné prostredie. Na posilnenie konkurencieschopnosti Slovenska odporúča OECD podporu environmentálnych inovácií. Ďalej OECD konštatuje potrebu novej, efektívnejšej a účinnejšej environmentálnej stratégie. Organizácia odporúča ďalšie posilnenie spolupráce s mimovládnyimi organizáciami a podnikateľským sektorom. Podľa OECD Slovensko zostáva jednou z najviac energeticky a uhlíkovo náročných ekonomík v rámci organizácie a dodržanie emisií skleníkových plynov si bude vyžadovať užšie prepojenie politiky zmeny klímy, energetickej a dopravnej politiky, efektívnejšiu účasť v systéme obchodovania s emisiami EÚ, ako aj podporu konkurencieschopných alternatív k cestnej doprave. OECD odporúča ďalej posilniť prepojenie platieb na environmentálne ciele. Kľúčový je aj ďalší pokrok pri riešení vlastníckych vzťahov k pôde.

Seminár Smerom k zelenému rastu v slovenských podmienkach

Na zverejnenie hodnotenia environmentálnej výkonnosti Slovenska nadviazal 11. novembra národný seminár Smerom k zelenému rastu v podmienkach Slovenskej republiky.



Cieľom seminára bolo iniciovať doteraz chýbajúcu národnú diskusiu k nadrezortnej prierezovej problematike zeleného rastu.

Hlavným rečníkom bol riaditeľ direktoriátu OECD pre životné prostredie Simon Upton.

Seminár poskytol inšpiráciu pri implementácii princípov zeleného rastu do domácich politík na základe príkladov niektorých členských krajín OECD a diskutovalo sa aj o možnostiach potenciálneho priemetu zeleného rastu do sektorových politík na Slovensku. OECD ponúkla v pokrízovom období prvú ucelenú koncepciu hospodárskeho rastu - stratégiu zeleného rastu.

Organizácia vníma zelený rast ako zmenu štruktúry hospodárstiev so zameraním na maximalizáciu hospodárskeho rastu a rozvoja popri minimalizácii tlaku na kvalitu a kvantitu prírodných zdrojov. Preto sa k doterajšiemu chápaniu rastu pridáva i zohľadňovanie environmentálnych aspektov. ✦ foto: OECD

Protokol v kocke



Slovo protokol často vzbudzuje rešpekt. Často je to však rešpekt z čohosi neznámeho. Slová „nedodržiava protokol“ alebo „musíme ísť podľa protokolu“, znejú dôležito, ale skôr preto, že ich nevieme rozmeniť na drobné.

Hneď v úvode je potrebné odmýtizovať tento seriózne znejúci pojem. Často si pod slovom protokol ľudia predstavia etiketu – akýsi návod, ako sa náležite správať. Aj keď sú etiketa a protokol späté, neoznačujú to isté. V oboch prípadoch ide o súhrn pravidiel, pričom etiketa súvisí so spoločenskou konvenciou, so zaužívaným správaním sa pri spoločenskom styku. Protokol je súhrn pravidiel špeciálne vypracovaných pre styk štátnych predstaviteľov či diplomatického zboru. Zjednodušene by sa dalo povedať, že ide o ceremoniál alebo obvyklú normu pri styku ústavných činiteľov. Ak by sme si chceli pomôcť matematikou, protokol a etiketa tvoria dve navzájom prelínajúce sa množiny.

Ako sa nebať protokolu?

Na prvý pohľad by sa mohlo zdať, že ide o pravidlá a zásady, ktoré nám zväzujú ruky a strpčujú nám život. Opak je pravdou, uľahčujú nám život. Keď vieme, ako a kde stáť, komu a kedy podať ruku, koho a kam posadiť, zostane nám priestor na riešenie iných záležitostí. Môžeme sa spýtať, načo je to všetko dobré, načo si komplikovať život, veď najlepšie je robiť veci neformálne. Avšak neformálnosť neznamená neriadenú strelu, neformálnosť znamená uvoľnenú atmosféru, ktorá však má tiež pravidlá.

Každý obsah by mal mať formu a naopak, každá forma by mala mať obsah. Môžete pripraviť seba lepšiu konferenciu, ak ju dobre nezorganizujete, každý si zapamätá len chaos a bude otrávený nepodarenou akciou namiesto toho, aby bol ohúrený vašou odbornou genialitou. Dnes myslíme marketingovo a dobrý produkt potrebuje dobré promo, inak ho nepredáte. Rovnako potrebuje oficiálna návšteva hlavy štátu všetky náležité prvky, dobrú skladbu, presné časovanie, zaujímavé miesta a nebojme sa povedať, že aj sexi nápady, aby bola úspešná.

Prirodzene cítime, že isté spôsoby sa za istých okolností hodia, iné nie. Stačí si pripomenúť známu fotografiu bozkávajúceho sa prvého tajomníka Ústredného výboru Komunistickej strany Sovietskeho zväzu Leonida Iljiča Brežneva s generálnym tajomníkom Štátnej rady Nemeckej demokratickej republiky Erichom Honeckerom. Zrejme všetci pri pohľade na ňu uznáme, že to, čo je vhodné do lúbostného filmu, nie je vhodné počas štátnej návštevy. Tieto časy sú už, chvalabohu, za nami a presviedčať o nadštandardných bilaterálnych vzťahoch môžeme dnes aj inou, vhodnejšou formou.



Na tomto absurdnom príklade vidíme, že protokol i etiketa sú predovšetkým počas mediálne sledovaných politických udalostí pod drobnohľadom verejnosti. Spomeňte si na summit Bush-Putin vo februári 2005, ako bola takmer vo všetkých novinách fotografia Georga W. Busha v rukavici ako podáva ruku v rukavici. O tom, ako podávať správne ruku si povieme v budúcom čísle. ✦ autorka: Ingrid Horvay ✦ foto: wikipedia, archív MZV SR

(autorka je riaditeľkou odboru diplomatického protokolu MZV SR)

V Paríži o energetickej bezpečnosti



POD MOTTOM NAŠA ENERGETICKÁ BUDÚCNOSŤ: BEZPEČNÁ, UDRŽATEĽNÁ A SPOLOČNÁ ZASADALA 18. A 19. OKTÓBRA V PARÍŽI RIADIACA RADA MEDZINÁRODNEJ ENERGETICKEJ AGENTÚRY NA MINISTERSKEJ ÚROVNI.

Ministri kládli počas rokovaní dôraz na energetickú bezpečnosť, ekonomickú a environmentálnu udržateľnosť a zaangažovanie nečlenských krajín. Raeagovali na nedávne udalosti – arabskú jar, Líbyjskú kolektívnu akciu, havárie v jadrovej elektrárni Fukušima-Daiči a ropnej plošiny Deepwater Horizon a pretrvávajúce vysoké ceny ropy.

Aj keď dôraz tradične kládli na ropu, predovšetkým na núdzové reakcie na jej nedostatok, od zúčastnených krajín sa očakávali aj názory na komplexnejšiu energetickú bezpečnosť a iné aspekty, akými sú zemný plyn a bezpečnosť v oblasti elektriny. Ministerské zasadnutie potvrdilo nezastupiteľnú úlohu všetkých zdrojov energie v nadchádzajúcich desaťročiach. Fosílna palivá budú naďalej zohrávať významnú úlohu vrátane rozvoja ťažby uhlia, predovšetkým v rozvíjajúcich sa a rozvojových krajinách. Dopyt po ropu bude naďalej rásť a závislosť na nej sa zvýši najviac v oblasti Ázie.

Významnú úlohu môže v budúcnosti energetického sektora zohrať plyn, ktorého flexibilita a prienik na svetové trhy ho robia atraktívnym zdrojom energie. Dôležité miesto v energetickom mixe bude ďalej patriť jadrovej energetike. Ako zdroj čistej energie môže výrazným spôsobom prispieť k energetickej bezpečnosti a udržateľnosti. Z pohľadu Slovenska, ktoré vyrába 53 % elektrickej energie v jadrových elektrárňach, je konštatovanie významnej a nezastupiteľnej úlohy jadrovej energetiky v energetickom mixe v nasledujúcich desaťročiach dôležité.

Vyspelé, ale aj rozvíjajúce sa krajiny sa budú stále viac sústreďovať na zvýšenie podielu obnoviteľných zdrojov energie a vývoju nízkouhlíkových technológií. V súčasnosti vidíme sľubné náznaky, no veľký tlak na verejné financie počas hospodárskej krízy bráni výraznejšiemu pokroku. Dôležitú úlohu pri energetickej bezpečnosti bude zohrávať zvyšovanie energetickej efektívnosti. ✦ foto: sita

Novou podpredsedníčkou byra Riadiaceho výboru Agentúry pre jadrovú energiu je Marta Žiaková



Do funkcie podpredsedníčky byra Riadiaceho výboru Agentúry pre jadrovú energiu zvolili predsedníčku Úradu jadrového dozoru Slovenskej republiky Martu Žiakovú. Žiakovej zvolenie do tejto významnej funkcie je ocenením jej aktívneho angažovania sa v činnosti agentúry a zároveň veľkým úspechom slovenskej diplomacie. Slovenská republika sa stala členskou krajinou agentúry v roku 2002. Žiakovú zvolili na 123. zasadnutí Riadiaceho výboru Agentúry pre jadrovú energiu vo štvrtok 27. októbra v Paríži. ✦ foto: sita



Aj zo zahraničia môžete voliť - poštou

PRÁVO VOLIŤ A ZÚČASTŇOVAŤ SA TAK NA SPRÁVE VEREJNÝCH VECÍ PATRÍ MEDZI ZÁKLADNÉ PRÁVA SLOVENSKÝCH OBČANOV. HLASOVAŤ VO VOĽBÁCH DO NÁRODNEJ RADY SLOVENSKEJ REPUBLIKY MÁ MOŽNOSŤ KAŽDÝ OBČAN SLOVENSKEJ REPUBLIKY, KTORÝ NAJNESKÔR V DEŇ VOLIEB DOVRŠIL 18 ROKOV. PODĽA ZÁKONA O PARLAMENTNÝCH VOĽBÁCH JE MOŽNÉ AJ HLASOVANIE PROSTREDNÍCTVOM POŠTY. SVOJE PRÁVO SI TEDA MÔŽU UPLATNIŤ AJ OBČANIA, KTORÍ SA V DEŇ KONANIA VOLIEB NENACHÁDZAJÚ NA ÚZEMÍ SLOVENSKA. VOĽBY SA USKU-TOČNIA 10. MARCA 2012. PRINÁŠAME VÁM PREHĽAD DÔLEŽITÝCH DÁTUMOV PRI VOĽBE POŠTOU.

19. októbra 2011

Predseda Národnej rady Slovenskej republiky Pavol Hrušovský vyhlásil predčasné voľby do Národnej rady Slovenskej republiky 19. októbra, ich termín určil na sobotu

10. marca 2012.



20. januára 2012

Najneskôr do 50 dní pred dňom volieb, teda 20. januára 2012, musí byť doručená na adresu Miestneho úradu mestskej časti Bratislava-Petržalka/obce, mesta alebo mestskej časti žiadosť o zapísanie do osobitného zoznamu voličov, prípadne žiadosť o voľbu poštou.

V prípade, že občan nemá trvalý pobyt na území Slovenska, tak musí požiadať o zapísanie do osobitného zoznamu voličov. Žiadosť musí zaslať na Miestny úrad mestskej časti Bratislava-Petržalka, oddelenie organizačných vecí, Kutlíkova 17, 852 12 Bratislava 5 tak, aby bola doručená najneskôr 50 dní pred dňom volieb, teda 20. januára 2012. Vzor nájdete na <http://www.minv.sk/?volba-postou1>.

K žiadosti volič priloží čestné vyhlásenie v slovenskom jazyku, že nemá trvalý pobyt na území Slovenskej republiky a fotokópiu časti platného cestovného dokladu Slovenskej republiky s osobnými údajmi alebo fotokópiu osvedčenia o štátnom občianstve Slovenskej republiky.

V prípade, že občan má trvalý pobyt na území Slovenska a v čase volieb sa zdržiava mimo jeho územia, musí požiadať o voľbu poštou. Žiadosť musí zaslať na adresu obecného, mestského alebo miestneho úradu v mieste trvalého pobytu tak, aby bola doručená najneskôr 50 dní pred dňom volieb, teda 20. januára 2012. Vzor nájdete na <http://www.minv.sk/?volba-postou2>.



4. februára 2012

Najneskôr 35 dní pred dňom volieb, teda najneskôr 4. februára 2012, pošlú Mestská časť Bratislava-Petržalka občanom, ktorí nemajú trvalý pobyt na území Slovenska, a obec, mesto alebo mestská časť občanom, ktorí majú trvalý pobyt na území Slovenskej republiky a v čase volieb sa zdržiavajú mimo jej územia, na adresu zo žiadosti obálku potrebnú pre hlasovanie.

Tá obsahuje hlasovacie lístky, ktorých počet bude rovnaký ako počet zaregistrovaných

kandidátnych listín, obálku s odtlačkom úradnej pečiatky Mestskej časti Bratislava-Petržalka/obce, mesta alebo mestskej časti, ktorá je určená na vloženie jedného hlasovacieho lístka, poučenie o spôsobe hlasovania a spôsobe úpravy hlasovacieho lístka a návratnú obálku s heslom „VOĽBA POŠTOU“, adresou Miestneho úradu mestskej časti Bratislava-Petržalka/obce, mesta alebo mestskej časti ako adresáta a adresou voliča v cudzine ako odosielateľa.



9. marca 2012

Najneskôr v posledný pracovný deň pred dňom volieb, teda v piatok 9. marca 2012, musia byť Miestnemu úradu mestskej časti Bratislava-Petržalka/obecnému, mestskému alebo miestnemu úradu doručené hlasovacie lístky. Lístky doručené po tomto dátume sa do výsledku hlasovania nezapočítajú.



AKO HLASOVAŤ?

Prednostný hlas

Po rozhodnutí, ktorému kandidujúcemu subjektu chce volič odovzdať svoj hlas, vyberie zo sady jeden hlasovací lístok, ktorý môže bez ďalšej úpravy vložiť do obálky a túto zalepiť.

Prednostný hlas

Ak sa volič rozhodne dať niektorému z kandidátov na hlasovacom lístku prednostný hlas, zakrúžkuje poradové číslo pred menom kandidáta. Prednostný hlas môže dať volič najviac štyrom kandidátom. Ak volič zakrúžkuje vyšší počet poradových čísel ako štyri, na prednostné hlasy sa pri zisťovaní výsledkov hlasovania nebude prihliadať, ale započíta sa v prospech kandidujúceho subjektu.

Vložiť hlasovací lístok do obálky

Volič musí vložiť hlasovací lístok do obálky s odtlačkom úradnej pečiatky Mestskej časti Bratislava-Petržalka/obce, mesta alebo mestskej časti, ktorú zalepí a vloží do návratnej obálky s heslom „VOLBA POŠTOU“.

Odoslať návratnú obálku

Návratnú obálku odošle poštou. Na návratnej obálke musí byť uvedená adresa odosielateľa. Na základe nej okrsková volebná komisia vyznačí v zozname voličov, prípadne osobitnom zozname voličov, že volič zaslal návratnú obálku. Obálku s hlasovacím lístkom vložia do volebnej schránky. Odporúčame obálku odoslať doporučené, pretože volič má doklad o odoslaní zásielky. Poštovné uhrádza volič.

zdroj informácií: www.minv.sk

✦ ilustračné foto : SITA

Veľkí priatelia Slovenska nositeľmi prestížnej ceny nemeckej Únie pre Európu

Dvojica veľkých priateľov Slovenska, nemeckí manželia Roswitha a Klaus Brauschovci, získali za svoju charitatívnu činnosť Európsku Ľaliu. Európska Ľalia, založená tento rok, je cena Únie pre Európu, najmasovejšieho európskeho hnutia v Nemecku. Obaja aktivisti, ktorí pomáhajú mladým postihnutým ľuďom z východného Slovenska nájsť si miesto v živote, získali cenu v kategórii občianska angažovanosť.

Slávnostné odovzdanie ceny, ktorá sa udeľuje v troch kategóriách, sa konalo 26. novembra v rámci celoštátneho kongresu Únie pre Európu v Berlíne pod záštitou a za účasti Guntera Verheugena, člena a neskôr podpredsedu Európskej komisie v rokoch 1999 až 2009.

Manželov Brauschovcov, ktorých pomoc Slovensku prekračuje podporu integrácii postihnutej mládeže, na ocenenie Európskou Ľaliou za občiansku angažovanosť navrhlo slovenské veľvyslanectvo v Berlíne. V minulosti napríklad organizovali zbierku na opravu povodňou poškodenej školskej budovy v Kysaku, darovali hasičské auto obci Medzev, či pomáhali pri zakladaní prvého detského centra pre slabozrakých v Košiciach.

Vďaka nemeckému manželskému páru sa každoročne dvadsať mladých postihnutých ľudí zo Slovenska zúčastňuje na medzinárodnom

stretnutí s ich rovnako znepohobnenými, ako aj zdravými rovesníkmi z Európy v Xantene v Severnom Porýní-Vestfálsku. Ide o najväčšie podujatie tohto druhu v Nemecku a jedno z najväčších na kontinente. Akcia sa stala inšpiráciou pre Mosty bez bariér, ktoré sa už tri roky konajú v réžii Košického samosprávneho kraja.

Angažovanosť Klausu Brauschovi v prospech Slovenska trvá už niekoľko desaťročí. Stál pri založení družby miest Košíc a Wuppertalu, ktorá sa od roku 1980 vyvinula na jeden z najaktívnejších vzťahov medzi slovenským a nemeckým mestom.

V kategórii európska práca s mládežou získalo ocenenie združenie Študenti pomáhajú životu. Takmer stotisíc stredoškôľakov každoročne odpracuje deň na pracoviskách po celom Nemecku a výťažok akcie odovzdá na podporu mladých v krízových oblastiach západného Balkánu.

Cenu Európska Ľalia za najvýznamnejší politický čin v prospech Európskej únie získala profesorka Beatrice Weder di Mauro – jedna z päťčlenného zboru ekonomických poradcov nemeckej vlády známeho aj pod názvom rada múdrych.

Za prezidenta Únie pre Európu delegáti kongresu zvolili podpredsedu Európskeho parlamentu Rainera Wielanda. ✦ foto: MZV SR



Naše veľvyslanectvá prezentujú Slovensko vo svete



Charitatívny bazár slovenského veľvyslanectva

Slovenské veľvyslanectvo v Dillí usporiadalo v sobotu 22. októbra v reprezentačných priestoroch veľvyslanectva v spolupráci s Delhi Commonwealth Women's Association charitatívny bazár. Navštívilo ho viac ako tisíc predstaviteľov indického spoločenského života a diplomatického zboru. Výťažok z charitatívnej akcie predstavoval asi milión indických rupií (15 000 eur). Poputuje do detskej nemocnice v Zamrudpure.

✦ foto: MZV SR

Folklórny súbor Jahodná predviedol svoje umenie na 8. medzinárodnom festivale v Mexiku

V hlavnom meste Mexika sa od 22. do 30. októbra konal 8. ročník medzinárodného folklórneho festivalu. Slovensko na pozvanie organizátorov na festivale reprezentovalo

folklórny súbor Jahodná, ktorý pôsobí pri Technickej Univerzite v Košiciach.

Mexické obecnstvo tak malo možnosť obdivovať pestrosť slovenských ľudových krojov a hudobné a tanečné umenie Jahodnej. Slovenské veľvyslanectvo v Mexiko City pripravilo v spolupráci so slovenským súborom Jahodná jeho vystúpenie na pôde prestížnej súkromnej mexickej vysokej školy Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey vo federálnom štáte Estado Mexico. Jahodná pod vedením jej umeleckého vedúceho Ivana Zezulku predviedla to najlepšie zo svojho repertoáru.

Ocenenie slovenského umelca Jozefa Gruspiera v Medzinárodnej súťaži karikatúr v Istanbule

Pod patronátom Nadácie Aydın Doğan sa v utorok 18. októbra v Istanbule

slávnostne odovzdávali ceny 28. ročníka Medzinárodnej súťaže karikatúr sponzorovanej spoločnosťou Doğan Holding. Prvú cenu britskému umelcovi Rossovi Thomsonovi odovzdal turecký minister kultúry Ertuğrul Günay spolu s čestným prezidentom Doğan Holdingu Aydın Doğan. Odborná medzinárodná porota na čele s predsedom Britom Ralph Steadman vybrala spomedzi všetkých účastníkov 15 najlepších karikatúr, medzi ktorými bolo aj dielo slovenského umelca Jozefa Gruspiera.

V mene oceneného prebrala cenu Nadácie Aydın Doğan a plaketu Doğan Burda Dergi konzulka slovenského generálneho konzulátu v Istanbule Katarína Guľašová.

Na súťaži sa zúčastnilo spolu 896 umelcov s 2 757 karikatúrami zo 79 krajín sveta. Na internetovej stránke nadácie bolo zriadené prvé virtuálne múzeum karikatúr, kde sú zaradené všetky diela autorov, ktorí sa v histórii do súťaže zapojili.

Nadácia Aydın Doğan bola založená v roku 1996 a svoje aktivity zameriava na podporu vzdelávania, kultúry a umenia. Nadácia poskytuje plnú podporu pre vzdelávanie v komunikácii, kultúre a umení. Nadácia sa rôznymi spôsobmi snaží byť uznávaným reprezentantom Turecka na rôznych medzinárodných

fórach, ako člen modernej globálnej kultúrnej spoločnosti. Spomedzi cien, ktoré nadácia udeľuje od svojho vzniku si najprestížnejšie renomé vyslúžili Medzinárodná súťaž karikatúr a Súťaž komunikácie mladých.

Jozef Gruspier vyštudoval architektúru v Bratislave a v súčasnosti pôsobí ako architekt na voľnej nohe. Karikatúrami sa začal zaoberať v roku 1970, kedy začal kresliť satirické a humorné kresby pre magazíny Ježek, Roháč a neskôr pre magazín Farmár. V súčasnosti sa vo svojej tvorbe venuje aj semi-figuratívnej kresbe.

Slovenská republika pomáha v Mongolsku znevýhodneným aj pastierom

Slovenský veľvyslanec v Pekingu František Dlhopolček sa v stredu 19. októbra zúčastnil na slávnostnom odovzdávaní projektu Rozvoj komunitného rehabilitačného strediska v ulánbátarskej štvrti Chingeltei do správy vládnej organizácie National Authority for Children. V sprievode projektového vedúceho Daniela Dräxlera z ADRA Slovensko a predstaviteľky ADRA Mongolsko Jasmin Simyunn si veľvyslanec Dlhopolček prezrel výsledky dostavby a rekonštrukčných prác, ktoré zrealizovali vďaka prostriedkom pomoci slovenskej vlády v rámci dvojročného projektu.

Predstavitelia humanitárnej organizácie ADRA vysvetlili, že počas projektu centrum pre postihnuté deti z asi 200 rodín fungovalo každodenne a organizovali v ňom rôzne verejné prednášky, školenia a ďalšie vzdelávacie aktivity pre viac ako 2 000 ďalších obyvateľov, vrátane zástupcov štátnych úradov a miestnej samosprávy.

Tí, ktorým tento projekt pomohol, pripravili prezentáciu vlastnoručne vytvorených výrobkov, z komunitného centra. Veľvyslanec Dlhopolček v príhovore pozitívne zhodnotil prínos projektu na podporu znevýhodnených skupín v Mongolsku a vyjadril podporu pokračovaniu aktivít slovenskej rozvojovej pomoci.

Veľvyslanec počas návštevy absolvoval prehliadku predajných miest v Ulánbátare, kde sa predáva biosyr vyrobený

mongolskými pastiermi, ktorý je výsledkom slovenského rozvojového projektu. Manažér projektu Dorj Danaasuren informoval, že v súčasnosti sa snažia o ekocertifikáciu pre syr vyrobený za pomoci slovenskej technológie. Informoval tiež o výsledkoch mikrograntu, ktorý je pokračovaním projektu Jačí syr. Mikrogrant mal zabezpečiť školenia na výrobu syra pre ďalších pastierov, vytvoriť priestor pre rozvoj vidieckeho turizmu a podporiť tradičný spôsob života nomádov.

Ministerstvo zahraničných vecí pomôže Tunisku projektmi na podporu demokratizácie

Slovenská republika prostredníctvom oficiálnej rozvojovej pomoci podporí v Tunisku

budovanie občianskej spoločnosti, školenia volebných pozorovateľov a reformu bezpečnostného sektoru. Na tieto témy sú zamerané tri projekty, ktoré v piatok 28. októbra na návrh Projektovej komisie oficiálnej rozvojovej pomoci schválil minister zahraničných vecí Slovenskej republiky Mikuláš Dzurinda. Všetky tri projekty boli predložené v otvorenej výzve na podávanie žiadostí Slovenskej agentúry pre medzinárodnú spoluprácu (SAMRS) z augusta 2011.

Minister Dzurinda na návrh Projektovej komisie súčasne odsúhlasil aj projekty odporúčané na spolufinancovanie s vládou USA, ako aj ďalší rozvojový projekt pre Bielorusko. Zoznam podporených projektov je možné nájsť na oficiálnej stránke SlovakAid (www.slovakaid.sk).

Slovensko poskytne Turecku humanitárnu pomoc

Minister zahraničných vecí Slovenskej republiky Mikuláš Dzurinda schválil 28. októbra humanitárnu pomoc pre zemetrasením postihnuté Turecko. Desiat stanov pre Turecko Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky prepraví do rakúskej Viedne. Rakúske ministerstvo vnútra humanitárnu pomoc následne prevezie do Turecka. Takáto koordinácia a úzka spolupráca s Rakúskom, ako aj s inými členskými krajinami Európskej únie, výrazne zefektívňuje poskytovanie humanitárnej pomoci.

100. výročie narodenia Jána Cikkera

Hudobný svet si v tomto roku pripomína 100. výročie narodenia významného slovenského hudobného skladateľa Jána Cikkera, ktorý v roku 1979 získal Cenu UNESCO za hudbu. Cikkerovo výročie bolo zaradené do Zoznamu výročí významných osobností UNESCO na rok 2011.



Minister zahraničných vecí Mikuláš Dzurinda si v sobotu 12. novembra prevzal z rúk profesora Vladimíra Krčméryho zlatú medailu za prínos k rozvojovej pomoci. Medailu ministrovi udelila Vysoká škola zdravotníctva a sociálnej práce sv. Alžbety v Bratislave za jeho angažovanosť v prípade rozvojovej pomoci pre Keňu a Južný Sudán. ✦ foto: MZV SR

a slovenské inštitúty v spolupráci s Hudobným centrom, Divadelným ústavom a Nadáciou Jána Cikkera pripravili celý rad podujatí venovaných jeho životu a tvorbe. Doteraz sa uskutočnili koncerty predovšetkým z Cikkerových komorných a skladieb.

Jeho hudba znela v Prahe, Paríži, Ríme, Krakove aj vo viedenskom Konzerthause. V decembri sa započúvajú do jej tónov v Budapešti. Diela Jána Cikkera interpretovali na jednotlivých podujatiach Slovenská filharmónia, Peter Michalica, Ladislav Fančovič, Jordana Palovičová, Ľubomír Popik, Alexandra Hatalová, ale aj talianski a ruskí umelci. Výstavu o skladateľovom živote a diele Ján Cikker – slovenský, svetový si môžu záujemcovia pozrieť vo Viedni a v Budapešti.

Slováci pomáhajú svetu

V rámci kultúrnych aktivít na rok 2011 v projekte Európsky rok dobrovoľníctva ministerstvo zahraničných vecí iniciovalo výstavu renomovaných

slovenských fotografov Andreja Bána a Martina Bandžáka pod názvom Slováci pomáhajú svetu. Výstavu po prvý raz prezentovali na verejnosti počas Dňa otvorených dverí na Ministerstve zahraničných vecí Slovenskej republiky 8. mája tohto roka. Ďalej sa má objaviť v Berlíne, Bruseli, Záhrebe, Dillí, New Yorku a Ríme. Obaja autori predstavujú prostredníctvom špičkovej dokumentárnej fotografie publiku aktivity slovenských humanitárnych organizácií a dobrovoľníkov v krízových oblastiach sveta.

Výstava fotografií Slováci pomáhajú svetu sa dostala do Mexiko City

Vo výstavných priestoroch kultúrneho centra Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey v Mexiko City sa v pondelok 7. novembra konalo slávnostné otvorenie výstavy fotografií Slováci pomáhajú svetu. Za účasti slovenského veľvyslanca v Mexiku Jaroslava Blaška sa návštevníci mali možnosť oboznámiť s umeleckými

fotografiami slovenských fotografov Andreja Bána a Martina Bandžáka (na ilustračnej snímke A. Bán vpravo, M. Bandžík vľavo).

Slovenské veľvyslanectvo v Mexiku chce systematicky prezentovať Slovensko nielen ako moderný a úspešný štát, ale aj ako krajinu, ktorá je aktívnym prispievateľom rozvojovej a humanitárnej pomoci.

Preto aj vo svojom príhovore veľvyslanec Blaško poukázal na význam medzinárodnej pomoci Slovenska. To bolo v minulosti jej prijímateľom a v súčasnosti ju poskytuje krajinám v rôznych regiónoch sveta, ktoré postihli prírodné katastrofy a regionálne konflikty.

Výstavu, ktorá sa koná pri príležitosti európskeho roka dobrovoľníctva, pripravilo slovenské veľvyslanectvo v Mexiko City v spolupráci s kultúrnym centrom mexickej vysokej školy a postupne ju predstavia mexickému publiku na jej ďalších kampusoch. Výstava precestuje nielen Mexiko, ale aj celý svet.

✦ foto: MZV SR

Slovensko predstavilo archeologické pamiatky na stredomorskej burze archeologickej turistiky

Slovensko sa prostredníctvom veľvyslanectva v Ríme zúčastnilo od 17. do 20. novembra na XIV. Medzinárodnej stredomorskej burze archeologickej turistiky v Paestum-Salerno. Expozícia sa zamerala na prezentáciu turistických zaujímavostí siahajúcich do dávnej histórie, predovšetkým gréckej a rímskej kultúry. Podujatie navštívilo takmer osemtisíc návštevníkov. Hlavným vystavovateľom tohtoročnej Stredomorskej burzy bolo okrem Talianska aj Turecko.

Slovensko zastupovala ekonomická diplomatka Mária Gaburová, ktorá na expozícii predstavila a premietla unikátne slovenské stredoveké architektonické pamiatky. Išlo predovšetkým o hrady a zámky, oblasť Levoče, Spišský hrad, historické kúpeľné mesto Bardejov zapísané od roku 2000 medzi lokality svetového dedičstva UNESCO, ako aj mnohé ďalšie archeologické kultúrne pamiatky nachádzajúce sa na území Slovenska.



Kam za slovenskou kultúrou vo svete

NEMECKO

Berlín, Spolkové ministerstvo pre hospodársku
spoluprácu a rozvoj, Marie-Schlei-Saal, Strese-
mannstraße 27, 10963 Berlin

15. november 2011 - 30. január 2012

SLOVÁCI POMÁHAJÚ SVETU

Otvorenie výstavy fotografií slovenských
fotografů, publicistov a občianskych aktivistov
Andreja Bána a Martina Bandžáka o aktivitách
slovenských humanitárnych organizácií a dobro-
voľníkov v krízových oblastiach sveta pri príleži-
tosti Európskeho roku dobrovoľníctva 2011.

Frauenau (Bavorsko), Glasmuseum, Am Museu-
mpark 1, Frauenau

18. december 2011 - 6. máj 2012

SÚČASNÉ SLOVENSKÉ SKLO

Vernisáž výstavy predstavujúcej široké spek-
trum kreativity trinástich súčasných sloven-
ských sklárskych umelcov.

POĽSKO

Warszawa, Klub Absurd 228, ul. Pulawska 228

1. december 2011

KONCERT - MARTIN SIMON / ASTRO PROJECT

Súčasný slovenský skladateľ a gitarista Martin
Šimon vo svojej hudbe spája prvky jazzu, klasic-
kej hudby a širokú paletu etnických a východo-
európskych koreňov.

Varšava, Slovenský inštitút, ul. Krzywe Koło
12/14a

2. december 2011, 17:30

OTVORENIE VÝSTAVY - MILOSLAV DVO- RÁK - PESTROFAREBNÁ PERCEPCIA

Miloslav Dvorák maľuje otáčajúci svet, živú a ne-
živú krásu, inšpirujú ho miesta, ktoré navštívil,
vlastné poznatky a vnútorné city.

Varšava, Rínek Starého Mesta

2. - 4. december 2011

SLOVENSKÉ DNI, V RÁMCI VIANOČNÝCH TRHOV VO VARŠAVE

Program: Koncert skupiny Kandráčovci
z Košíc, projekcia filmu - Štefan Dlugolinský:
Zvestujeme vám radosť, prezentácia kultúry
a turistiky, slovenské vianočné jedlá. Podujatie
pod záštitou veľvyslanca Slovenskej republiky
v Poľsku Vasilu Grivnu.

Varšava, Slovenský inštitút, ul. Krzywe Koło
12/14a

4. december 2011

MIKULÁŠSKE STRETNUTIE SLOVÁKOV ŽIJÚCICH VO VARŠAVE

V programe koncert skupiny Kandráčovci,
návšteva Mikuláša a darčeky pre deti.

Varšava, Varšavská univerzita, Krakowskie
Przedmieście

5. - 31. december 2011

VÝSTAVA FOTOGRAFIÍ ANDREJA BÁNA A MARTINA BANDŽÁKA SLOVÁCI POMÁ- HAJÚ SVETU

Výstava je zameraná na predstavenie úspešných
aktivít v oblasti rozvojovej a humanitárnej po-
moci Slovenskej republiky v najmenej rozvinu-
tých krajinách.

Varšava, Dom kultúry, Rynek Starego Miasta 2

13. december 2011, 11:00

MEDZIKULTÚRNE ROZPRÁVKY

Poznávanie rôznorodosti kultúr, úvod k poro-
zumeniu súčasného sveta. Slovenskú rozprávku
v poľskom jazyku Maľko a Kubko číta Ludmila
Miller. Druhá edícia vzdelávacieho programu
pre varšavské deti, počas ktorého cudzinci čítajú
tradičnú rozprávku v poľskom jazyku a prezen-
tujú kultúru vlastnej krajiny sa ukončí v máji
2012. Efektom viacerých stretnutí bude vydanie
knihy, v ktorej budú publikované rozprávky
v origináli a v poľskom jazyku, ilustrované prá-
cami detí vykonanými počas stretnutí.

Varšava, Slovenský inštitút, ul. Krzywe Koło
12/14a

17. december 2011 o 11:00

SOBOTNÉ DOPOLUDNIE SO SLOVENSKOU ANIMÁCIOU

Podujatie pre deti i dospelých. Projekcia sloven-
ských animovaných filmov.

Ciechanowiec, Múzeum roľníctva, ul. Palacowa 5

do 31. decembra 2011

BOH, LÁSKA, RODINA - EURÓPSKE NÁ- STENNÉ VÝŠIVKY. GYČ, ČI UMENIE

Výstava nástenných ľudových výšiviek
z Bulharska, Čiech, Nemecka, Poľska, Slovenska,
Ukrajiny a Maďarska. Slovenské výšivky zo
zbierky Ľuby Vladykovej.

ČESKO

Praha, Modrá sála Slovenského inštitútu, Slo-
venský inštitút, Jilská 450/16

1. december 2011, 18:00

PROFILOVÝ VEČER SLOVENSKEJ SPISO- VATEĽKY EYV URBANÍKOVEJ

Uvedenie českého prekladu jej knihy Vzťahová
níž, moderuje Richard Tršťan.

Praha, Kostol sv. Michala, V Jirchářích 14

3. december 2011, 16:00

MIKULÁŠ PRE DETI

Mikulášsky podvečer pre deti spojený
s kultúrnym programom. Účinkujú: Viera Ku-
čerová, Martin Matejka, mládežnícky spevokol
Slovenského ECAV zboru.

Praha, Café Teatr Černá Labuť, Na Poříčí 25

Rezervácia a predaj vstupeniek na

www.cernalabut.cz:

3. december 2011, 20:00

NAŠA PATEJDLA

Premiéra nového hudobného programu Petra
S. Butka, Mária Boa a ich hostí. Kmotrou bude
Ester Kočíčková.

Praha, Café Teatr Černá Labuť, Na Poříčí 25

4. december 2011, 18:00

FRANTIŠEK LIPTÁK - VÝSTAVA OBRAZOV SLOVENSKEHO MALIARA A SCÉNOGRAFA

Výstavu otvorí Alice Nellis. Výstava potrvá do
13. januára 2012.

Praha, Café Teatr Černá Labuť, Na Poříčí 25 6.

december 2011, 20:00

LORDI (THE LORDS)

Hrajú: Peter Serge Butko, Martin Hofmann,
Filip Rajmont a Martin Kotecký. Salónna ko-
média Oscara Wilde a Robbieho Rossa o troch
nespútaných lordoch.

Praha, Steinerova sála Ľudového domu, Hybern-
ská ul.

6. december 2011, 17:00

DR. IVAN DÉRER, POLITIK, PRÁVNÍK A PUBLICISTA

Prezentácia publikácie Miroslava Pekníka
a ďalších autorov o advokátovi, politikovi a no-
vinárovi, ktorý patril k popredným prívržencom
idey jednotného československého národa.

Praha, Modrá sála Slovenského inštitútu, Slovenský inštitút, Jilská 450/16

6. december 2011, 17:30

VIANOČNÝ KONCERT ŠTUDENTOV PRAŽSKÉHO KONZERVATÓRIA

Účinkujú študentky 1. – 4. ročníka pod vedením profesorky klasického spevu Zuzany Láslóovej.

Praha, Koncertná sála Pražského konzervatória, Dvořákovo nábr. 2

6. december 2011, 19:30 h

VIANOČNÝ KONCERT TALICHOVHO KOMORNÉHO ORCHESTRA - VIANOČNÁ KLASIKA V JAZZE

Klasika a jazz na tému Vianoce. Spojenie klasickej a jazzovej hudby. Účinkuje: Talichov komorný orchester: Juraj Bartoš (SK) – trúbka, Ľuboš Šrámek (SK) – piáno, Tomáš Baroš (SK) – kontrabas, Marek Zvolánek (CZ) – trúbka. www.talich.com

Praha, Hard Rock Café Praha, Malé náměstí 3

7. december, 20.00 h

INÝ ROZMER

Krst nového CD a koncert populárnej slovenskej skupiny DESMOD. *Vstup voľný.*

Praha, Galéria SI, Slovenský inštitút, Jilská 450/16

8. december 2011, 18:00

RÓBERT HRMEC - PRELÍNANIE SVETOV

Otvorenie výstavy slovenského výtvarníka, ktorý patrí k predstaviteľom strednej generácie súčasného slovenského maliarstva. Výstavu otvorí Anton Divácky.

Praha, Kostol sv. Michala, V Jirchářích 14

9. december 2011, 19:00

SPEVÁCKY ZBOR SLOVENSKÝCH UČITEĽOV

Slávnostný koncert pri príležitosti 90. výročia vzniku Speváckeho zboru slovenských učiteľov.

Praha, Modrá sála SI, Slovenský inštitút, Jilská 450/16

13. december 2011, 17:00

PREDVIANOČNÝ VEČER PRE SENIOROV

Tradičné posedenie s občerstvením a hudobným programom pre seniorov. V programe zloženom zo slovenských piesní, operných árií, muzikálových melódii, ale aj vianočných kolied vystúpi sopranistka Dana Pěnkava-Koklesová.

Praha, Divadlo u Hasičů, Římská 45

17. december 2011, 18:00

VIANOCE S LIMBOROU

Najkrajšie zvyky a obyčaje predvianočného času z rôznych regiónov Slovenska a ochutnávka typických vianočných dobrôt - kapustnica, oblátky...

Viac informácií a predaj vstupeniek na

www.limbora.cz, <http://divadlouhasicu.sweb.cz/>.

TALIANSKO

Chieri, Výstavná sála Mestskej knižnice „Nicolò e Paola Francone“, Via Vittorio Emanuele II, 1

3. december 2011

Otvorenie výstavy sklenených plastík a objektov slovenskej výtvarnej umelkyne Evy Fišerovej

DUCH a HMOTA v Chieri. Kurátorkou výstavy je PhDr. Mária Horváthová.

Rím, Federica Schiavo Gallery, Piazza Montecitorio 16

2. december 2011

OTVORENIE VÝSTAVY TROCH UMELCOV VÝCHODNEJ EURÓPY REWORKING MEMORIES V RÍME

Vystavujúci umelci - Agnieszka Polska (Poľsko), Nika Neelová (Rusko) a Svätopluk Mikyta (Slovensko). *Výstava potrvá do 28. januára 2012.*

Rím, Slovenský inštitút v Ríme a Veľvyslanectvo Slovenskej republiky v Taliansku, Via dei Colli della Farnesina 144

6. december 2011, 18:00

SLOVENSKO-ČESKÁ KRAJANSKÁ RECEPCIA

Recepcia spojená s premietaním filmu DOM režiséry Zuzany Liovej za účasti režisérky a ďalších slovenských a českých predstaviteľov tvorivého tímu. Úvod o súčasnej slovenskej a českej filmovej tvorbe a beseda s filmovými tvorcami budú viesť Peter Dubecký, generálny riaditeľ Slovenského filmového ústavu, Prof. Peter Michalovič, filmový kritik a esejista a Prof. Miroslav Marcelli, filozof a pedagóg Filozofickej fakulty Univerzity Komenského v Bratislave.

RUSKO

Moskva, Slovenský inštitút Moskva, 2 Brestskaja ul., dom č. 27

2. december 2011, 20:00

KONCERT HUDBNÉHO TELESU GYPSY MUSIC ALEXANDRA DAŠKA A JEHO SÓLISTOV

V rámci II. medzinárodného festivalu umení Cesta k Vianociam vystúpi slovenské hudobné zoskupenie Gypsy music Alexandra Daška a jeho sólisti.

Vo vystúpení sa striedajú sólové a skupinové hudobné vystúpenia nesúce prvky slovenského a rómskeho folklóru, rovnako prvky muzikálové, operné s množstvom známych svetových hudobných motívov a melódii.

Moskva, Slovenský inštitút Moskva, 2 Brestskaja ul., dom č. 27

9. december 2011, 18:00

FILMOVÁ PRODUKCIA REŽISÉRA ZDEŇKA TROŠKU ČERTOVA NEVĚSTA V ČESKOM JAZYKU

Ako darček pre slovenské a české deti k Mikulášu pripravuje Slovenský inštitút v Moskve spolu s Českým centrom – Český dom premietanie najnovšej rozprávky známeho českého režiséra Zdeňka Trošku Čertova nevěsta za jeho osobnej prítomnosti. Filmové predstavenie je určené pre všetky vekové skupiny detí, rovnako pre ich rodičov.

Moskva Dom – kino, Vasilievskaja ul., č. 13,

10. december 2011, 15:00

FILMOVÁ PRODUKCIA REŽISÉRA ZDEŇKA TROŠKU ČERTOVA NEVĚSTA – V RUSKOM JAZYKU

Slovenský inštitút v Moskve spolu s Českým centrom – Český dom pripravuje pre deti z moskovských detských domovov premietanie najnovšej rozprávky známeho českého režiséra Zdeňka Trošku Čertova nevěsta v ruskom jazyku. Osobná prítomnosť režiséra na kinoprodukcii, tiež malý darček pripravený pre každé dieťa ešte umocní toto charitatívne podujatie.

Moskva, Slovenský inštitút Moskva, 2 Brestskaja ul., dom č. 27

13. december 2011, 20:00

SVIATOK SLOVENSKÉHO INŠTITÚTU V MOSKVE – 13. NARODENINY

Trináste výročie existencie a úspešného pôsobenia Slovenského inštitútu v Moskve si pripomenieme slávnostným koncertom známych slovenských huslistiek hudobnej formácie XPLOSION. Ako hosť vystúpi s recitálom mladý Grigorie Shkarup, klasický spev – bas, reprezentant mladej generácie svetoznámeho Bolšovo teatra.

SLOVINSKO

Lublana, Mestská knižnica, Kersnikova 2 (vchod z Gospovetskej ulice)

6. december 2011, 17:00

DNI SLOVENSKEJ KULTÚRY

Výstava publikácií – prekladov zo slovenčiny do slovinčiny a opačne. Autorské čítania diel slovinských a slovenských autorov, dvojazyčné čítanie príspevkov detí zo Slovenska v literárnej súťaži Mladá Vilenica 2006 – 2011. Vianočné stretnutie so Slováckmi žijúcimi v Slovinsku a sympatizantmi Slovenska. Projekcia výstupov z doterajších šiestich ročníkov medzinárodnej prehliadky haiku – komiksu.

RAKÚSKO

Viedeň – Slovenský inštitút, Wipplingerstr. 24-26

VÝSTAVA TRANS JÁNA KELEMENA

Ján Kelemen je maliar, grafik, sochár, multimediaálny výtvarník a absolvent ateliéru prof. Albina Brunovského.

Výstava potrvá do 13. decembra 2011.

Viedeň – Österreichisches Museum für Volkskunde, Gartenpalais Schönborn, Laudongasse 15-19

VÝSTAVA KERAMICKÉ BETLEHEMY ZO SLOVENSKA

Keramické betlehemy majstrov ľudového umenia (Ignác Bizmayer, Martin Liška, Ján Pečuk, Kornélia Püsová a Jana Randušková). Otvorenie: Dr. Franz Grieshofer, predseda Spolku priateľov betlehemov, PhDr. Viera Polakovičová, PhD, riaditeľka Slovenského inštitútu Viedeň. V spolupráci s Rakúskym etnografickým múzeom vo Viedni. Výstava potrvá do 12. februára 2012.

Viedeň – Hofburgkapelle, Hofburg – Schweizerhof

1. december 2011, 19:00

VIANOČNÝ KONCERT VINŠUJEME VÁM... S ĽUDOVÝM ORCHESTROM SĽÚK A JEHO HOSTAMI

Pod záštitou slovenského veľvyslanca v Rakúsku Petra Lizáka. Vstupné: 15 eur. Kontakt: satur@satur.at

Viedeň – Slovenský inštitút, Wipplingerstr. 24-26

6. december 2011, 12:30

LUNCHKONCERT PETRA SÁNDORA

Polhodinka hudby počas obednej prestávky. Zaznejú diela Ludwiga van Beethovena a Clauda Debussyho. V spolupráci s Hudobným centrom v Bratislave.

Viedeň – Slovenský inštitút, Wipplingerstr. 24-26

TURISTICKÁ PREZENTÁCIA SLOVENSÝCH SKANZENOV - ZUBEREC, VYCHYLOVKA, PRIBYLINA, MARTIN, BARDEJOV, VLKOLÍNEC

V spolupráci so Slovenskou agentúrou pre cestovný ruch vo Viedni.

Viedeň – Theater Freie Bühne, Wiedner Hauptstr. 60b

11. december 2011, 19:00

DIVADELNÉ PREDSTAVENIE MEŠKANIE JEDEŇ A POL HODINY

Vo francúzskej konverzačnej komédii hrajú Milan Lasica a Daniela Kolářová. Vstupné: 19 eur. Kontakt: rsk@slovaci.at.

V spolupráci s Veľvyslanectvom Slovenskej republiky v Rakúsku a Rakúsko-slovenským kultúrnym spolkom.

Viedeň – Slovenský inštitút, Wipplingerstr. 24-26

14. december 2011, 18:30

VÝSTAVA TROCH DÁM SLOVENSKEHO DIVADELNÉHO KOSTÝMU

Ľudmila Purkyňová, Stanislava Vaníčková, Helena Bezáková. Kurátor: Miroslav Daubrava. V spolupráci s Divadelným ústavom v Bratislave. Výstava potrvá do 24. januára 2012.

Viedeň – Schottenkirche, Freyung 6

21. december 2011, 20:30

SLÁVNOSTNÝ VIANOČNÝ KONCERT

Simona Eisinger, sopranistka a Rising-Star rakúskej a európskej opernej a koncertnej scény, Zuzana Ferjenčíková, organistka Benediktínskeho opátstva vo Viedni, prezidentka Spoločnosti Franza Liszta vo Viedni.

Zmena programu vyhradená.

Svet a my:

Uzávierka čísla: 22. november 2011

Šéfredaktorka:

Petra Greksová

Tajomníčka redakčnej rady:

Marianna Pilátová

Redakčná rada:

Ľudmila Balogová
Soňa Daučíková
Vladimír Bartovic
Igor Furdík
Peter Holásek
Peter Hulénij
Mária Klampáriková
Vladimír Kopecký
Tomáš Kozák
Juraj Migaš
Dagmar Skačanová

Kontaktné údaje:

Tlačový a informačný odbor
Hlboká cesta 2
833 36 Bratislava 37
Slovenská republika

telefón: +421 (0)2 5978 3071
e-mail: tlac@mzv.sk

Spracovanie:

Tlačový a informačný odbor
Ministerstva zahraničných vecí
Slovenskej republiky

Redakcia si vyhradzuje právo upravovať príspevky tak, aby sa po redakčných úpravách nezmenil ich význam. Nevyžiadané rukopisy ani obrazové materiály nevraciame. Kopírovať, publikovať, elektronicky alebo inak rozširovať ktorúkoľvek časť časopisu Svet a my možno iba na základe písomného povolenia redakcie. Časopis je nepredajný.

✧ titulná fotografia:
NikoLang, zdroj wikipedia

Príjemné prežitie vianočných sviatkov
a veľa šťastia v roku 2012
želá

Tlačový a informačný odbor
Ministerstva zahraničných vecí
Slovenskej republiky





MINISTERSTVO
ZAHRANIČNÝCH VECÍ
SLOVENSKEJ REPUBLIKY